叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 大地母亲的孩子们：水果和(mother Earth's Children The Frolics Of The) 000001

2. 大地母亲的孩子们：水果和(mother Earth's Children The Frolics Of The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大地母亲的孩子们：水果和(Mother Earth's Children The Frolics of the)

['mʌðə(r)] ['ɜ:rθs] ['tʃɪldrən]
Mother **Earth's** **Children**
母亲 地球的 孩子们

地球母亲的孩子们

[ðə; ði] ['frɔlik] [ɒv; əv][ðə; ði] [fru:ts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz]
The **Frolics** **of** **the** **Fruits** **and** **Vegetables**
这 嬉戏 的 这 水果 和 蔬菜

水果蔬菜的嬉戏

['mʌðə(r)] ['ɜ:rθs]
Mother **Earth's**
母亲 地球的

地球母亲的

['tʃɪldrən]
Children
孩子们

孩子们

[ðə; ði] ['frɔlik] [ɒv; əv][ðə; ði]
The **Frolics** **of** **the**
这 嬉戏 的 这

嬉戏

[fru:ts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz]
Fruits **and** **Vegetables**
水果 和 蔬菜

水果和蔬菜

[baɪ]
BY
经过

经过

[ɪ'lɪzəbəθ] ['gɔ:d(ə)n]
Elizabeth **Gordon**
伊丽莎白 戈登

伊丽莎白·戈登

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv]
Author **of**
作者 的

作者

['flaʊə(r)] ['tʃɪldrən] , [bɜ:d] ['tʃɪldrən] ,
Flower **Children** **,** **Bird** **Children** **,**
花 孩子们 , 鸟 孩子们 ,

花童，鸟童

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

ETC。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]
With illustrations by
和 插图 经过

插图作者：

[em] . [tiː] . [rɒs]
M . T . Ross
M . T . 罗斯

罗斯山

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published by
已发布 经过

出版商

[piː] . [ef] . ['vɔːlənd] & [ˌsiː 'əʊ] .
P . F . Volland & Co .
P . F . 沃兰德 & 合作 .

PFVolland & Co.

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
Chicago
芝加哥

芝加哥

['kɒpiraɪt] -
Copyright 1914
版权 -

版权所有 1914 年

[piː] . [ef] . ['vɔːlənd] & [ˌsiː 'əʊ] .
P . F . Volland & Co .
P . F . 沃兰德 & 合作 .

PF Volland & Co.

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Chicago , U . S . A .
芝加哥 , U . S . 一个 .

美国芝加哥

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Second Edition
第二 版

第二版

[tiː]
T
T

T

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [θæŋk] - ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [frendz] [huː]
his little book is a thank - offering to the thousands of little friends who
他的 小的 书 是 一个 感谢 - 提供 到 这 数千 的 小的 朋友们 WHO
[hæv; həv][səʊ] ['lɔɪəli] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðeə(r)] [best] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd]
have so loyally given me their best in the way of encouragement and
有 所以 忠诚地 给定 我 他们的 最好的 在 这 方式 的 鼓励 和
[əˌpriːʃi'eɪʃn] ,
appreciation ,
欣赏 ,

这本小册子是献给成千上万的小朋友们的感谢之作，感谢他们一直以来对我的忠诚、鼓励和赞赏。

[ænd; ənd][ɪz][məʊst] [ɪ'speʃəli] [ɪn'skraɪbd][tuː; tə]['glædɪs]['dɒrɪs] .

and	is	most	especially	inscribed	to	Gladys	Doris	.
和	是	最多	尤其	铭文	到	格拉迪斯	多丽丝	.

尤其特别献给格拉迪斯·多丽丝。

['fɔːwɜːd]

FOREWORD

前言

前言

[siːd] , ['lɪt(ə)l] [frendz] ,

seed	,	little	friends	,
种子	,	小的	朋友们	,

种子，小伙伴们，

[ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ][plɑːnt][ɔː(r)][ə; eɪ] [triː] [ɔːl] [ræpt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['bʌnd(ə)l] .

is	really	a	plant	or	a	tree	all	wrapped	up	in	a	little	brown	bundle	.
是	真的	一个	植物	或者	一个	树	全部	包装	向上	在	一个	小的	棕色的	捆	.

其实就是一株植物或一棵树，被包裹在一个棕色的小包裹里。

[ɪf] [juː; jʊ][plɑːnt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] ,

If	you	plant	it	in	the	ground	it	will	grow	,
如果	你	植物	它	在	这	地面	它	将要	生长	,

如果你把它种在土里，它就会生长。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əʊld] [ɪ'nʌf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [beə(r)] [fruːt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][gɒd][hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]

and	when	it	is	old	enough	it	will	bear	fruit	,	because	God	has	made	it
和	什么时候	它	是	老的	足够的	它	将要	熊	水果	,	因为	上帝	有	制成	它

[səʊ] .

so	.
所以	.

当它长到足够大的时候，它就会结果子，因为这是上帝的旨意。

¶ [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] ,

¶	Among	all	the	children	of	Mother	Nature	,
¶	之中	全部	这	孩子们	的	母亲	自然	,

在大自然的所有孩子中，

[ðə; ðɪ] [fruːts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ðɪ][məʊst]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

the	fruits	and	vegetables	are	probably	the	most	useful	to	us	.
这	水果	和	蔬菜	是	大概	这	最多	有用	到	我们	.

水果和蔬菜可能是对我们来说最有用的。

[weər'evə(r)][wiː; wɪ] [meɪ] [gəʊ][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][brɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] ,

Wherever	we	may	go	some	of	these	little	people	are	there	before	us	,
无论	我们	可能	去	一些	的	这些	小的	人们	是	那里	前	我们	,

无论我们走到哪里，总能看到这些小矮人走在我们前面。

['redi] [tuː; tə][help][ˌjuː 'es][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] [fuːd] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [laɪf] ['iːzi] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs]

ready	to	help	us	by	giving	us	food	and	to	make	life	easy	and	joyous
准备好	到	帮助	我们	经过	给予	我们	食物	和	到	制作	生活	简单的	和	欢乐

[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

for	us	.
为了	我们	.

他们随时准备为我们提供食物，让我们的生活变得轻松快乐。

¶ [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['gɑːd(ə)n][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz][faɪnd] ['meni] [fə'mɪliə(r)] [frendz] ;

¶	In	your	Mother's	garden	you	will	always	find	many	familiar	friends	;
¶	在	你的	母亲的	花园	你	将要	总是	寻找	许多	熟悉的	朋友们	;

¶ 在你母亲的花园里，你总能找到许多熟悉的朋友；

[ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ðə; ði]['greɪsf(ə)l] [greɪn] ['tʃɪldrən] [wɪl] [nɒd][ænd; ənd] ['bekən] [tuː; tə][juː; jʊ] ;

in	the	fields	the	graceful	Grain	children	will	nod	and	beckon	to	you	;
在	这	字段	这	优美	粮食	孩子们	将要	点头	和	招手	到	你	;

在田野里，优雅的谷物幼苗会向你点头示意；

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [ðə; ði] [fruːt] ['tʃɪldrən] [wɪl] [piːp] [aʊt][æt; ət][juː; jʊ][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['liːfi] [hoʊmz] ;

in	the	orchard	the	Fruit	children	will	peep	out	at	you	from	their	leafy	homes	;
在	这	果园	这	水果	孩子们	将要	窥视	出去	在	你	从	他们的	绿叶	房屋	;

在果园里，水果宝宝们会从它们绿叶掩映的家中探出头来看着你；

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rəʊdsaɪd][ðə; ði] [geɪ] ['lɪt(ə)l] ['beriz] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['frendli] ['griːtɪŋ] ,

along	the	roadside	the	gay	little	Berries	will	give	you	a	friendly	greeting	,
沿着	这	路边	这	同性恋	小的	浆果	将要	给	你	一个	友好的	问候	,

路边那些活泼可爱的小浆果会热情地向你打招呼。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][waɪld] [greɪps] ['klaɪmɪŋ] [triːz] [ænd; ənd]

and	in	the	forest	you	will	find	the	little	wild	Grapes	climbing	trees	and
和	在	这	森林	你	将要	寻找	这	小的	荒野	葡萄	攀登	树木	和

['pleɪɪŋ] [haɪd][ænd; ənd] [siːk] [wɪð] [ðə; ði][bɜːd] ['tʃɪldrən] .

playing	hide	and	seek	with	the	Bird	children	.
玩耍	隐藏	和	寻找	和	这	鸟	孩子们	.

在森林里，你会发现小小的野生葡萄藤爬上树，和鸟儿们玩捉迷藏。

¶ [ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] , [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ðə; ði]['flaʊə(r)] ['tʃɪldrən] , [bɜːd] ['tʃɪldrən] ,

¶	The	publishers	,	who	have	already	given	you	the	Flower	Children	,	Bird	Children	,
¶	这	出版商	,	WHO	有	已经	给定	你	这	花	孩子们	,	鸟	孩子们	,

[ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

and	Animal	Children	,
和	动物	孩子们	,

¶ 那些已经出版了《花童》、《鸟童》和《兽童》的出版社，

[wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːtɪst] [ɪn][ðeə(r)]['greɪtf(ə)l] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv]

wish	to	join	the	author	and	the	artist	in	their	grateful	acknowledgment	of
希望	到	加入	这	作者	和	这	艺术家	在	他们的	感激的	致谢	的

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ə,priːʃi'eɪʃn] [wɪtʃ] [ðiːz] [bʊks] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ,

the	wonderful	appreciation	which	these	books	have	received	,
这	精彩的	欣赏	哪个	这些	图书	有	已收到	,

我谨与作者和插画家一同，对这些书籍所获得的巨大赞誉表示衷心的感谢。

[ænd; ənd][tuː; tə][həʊp] [ðæt] [ðiːz] [njuː] ['kɒmreɪdz] [wɪl] [pruːv] [æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz] [ðəʊz] [huːm]

and	to	hope	that	these	new	comrades	will	prove	as	fascinating	as	those	whom
和	到	希望	那	这些	新的	同志们	将要	证明	作为	迷人	作为	那些	谁

[juː; jʊ] [ɔːl'redi] [nəʊ] .

you	already	know	.
你	已经	知道	.

希望这些新同志能像你已经认识的那些同志一样，让你觉得他们很有魅力。

¶ [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , ['lɪt(ə)l] [frendz] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][frɒm; frəm][maɪ] [hɑːt] .

¶	For	myself	,	little	friends	,	I	thank	you	from	my	heart	.
¶	为了	我	,	小的	朋友们	,	我	感谢	你	从	我的	心	.

¶ 我自己，我的小朋友们，由衷地感谢你们。

[ɪ'lɪzəbəθ] ['gɔːd(ə)n] .

Elizabeth	Gordon	.
伊丽莎白	戈登	.

伊丽莎白·戈登。

[el]

L
L

['ɪtəl] [mɪs] ['rædɪʃ] , ['prɪti] [θɪŋ] ,
ITTLE Miss Radish , pretty thing ,
小 错过 萝卜 , 漂亮的 事物 ,

小萝卜小姐，漂亮宝贝

[hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] ['bɜːθdeɪ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ;
Has her birthday in the spring ;
有 她 生日 在 这 春天 ;

她的生日在春天;

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ʌnjənz] [pleɪ]
She and the little Onions play
她 和 这 小的 洋葱 玩

她和小洋葱们玩耍

[aʊt] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɔːl][ðə; ði] [deɪ] . [naɪn]
Out in the garden all the day . 9
出去 在 这 花园 全部 这 天 . 9

整天都在花园里。9

['dʌbljuː]
W
W

W

[hen] ['ɔːtʃəd] ['ɔːriəʊl] [sɪŋz] [hɪz; ɪz] [sɒŋ]
HEN Orchard Oriole sings his song
母鸡 果园 金莺 唱歌 他的 歌曲

亨果园金莺唱着他的歌

[ðə; ði] ['ruːbɑːb] ['tʃɪldrən] [truːp] [ə'lɒŋ] ;
The Rhubarb children troop along ;
这 大黄 孩子们 部队 沿着 ;

大黄的孩子们列队前行;

['ðer] ['hɑːdi] , ['helθi] ['jʌŋstər] , [tuː] ,
They're hardy , healthy youngsters , too ,
它们是 耐寒的 , 健康 年轻人 , 也 ,

它们也是体格健壮、健康活泼的年轻人。

[ænd; ənd] [steɪ] [ðə; ði] [həʊl] , [lɒŋ] ['sʌmə(r)] [θruː] . -
And stay the whole , long summer through . 10
和 停留 这 所有的 , 长的 夏天 通过 . -

整个漫长的夏天都待在这里。10

[es]
S
S

S

[eɪd] ['letɪs] , ['tendə(r)] - [hɑːtɪd] [læs] :
AID Lettuce , tender - hearted lass :
援助 莴苣 , 投标 - 心地 小姐 :

AID Lettuce，心地善良的姑娘:

“ [kʌm] ['dændɪlaɪən] , - [niːθ] [maɪ] [glɑːs] ;
“ Come Dandelion , ' neath my glass ;
“ 来 蒲公英 , - 下方 我的 玻璃 ;

“蒲公英，来吧，到我的杯子下来;

” [bʌt; bət]['dændɪlaɪən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed]
” But Dandelion smiled and said
” 但 蒲公英 微笑 和 说

但蒲公英笑了笑，说道

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði][naɪs] [freʃ] [eə(r)] [ɪn'sted] . -

She	liked	the	nice	fresh	air	instead	.	11
她	喜欢	这	好的	新鲜的	空气	反而	.	-

她更喜欢清新的空气。11

[es]

S
S

S

[eɪd] ['spæniʃ] ['ʌnjən] : “ [aɪ][doʊnt] [siː]

AID	Spanish	Onion	:	“	I	don't	see
援助	西班牙语	洋葱	:	“	我	不	看

AID 西班牙洋葱：“我没看到

[waɪ] ['piːp(ə)l] [wiːp] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ;

Why	people	weep	at	sight	of	me	;
为什么	人们	哭泣	在	视线	的	我	;

人们为何一见到我就哭泣?

[aɪm][ə; eɪ][naɪs] , ['frendli] [sɔːt] [ɒv; əv] ['tʃæpi]

I'm	a	nice	,	friendly	sort	of	chappie
我是	一个	好的	,	友好的	种类	的	家伙

我是一个和蔼友善的小伙子

[ænd; ənd][laɪk][tuː; tə] [meɪk] ['evribɒdi] ['hæpi] . ” -

And	like	to	make	everybody	happy	.	”	12
和	喜欢	到	制作	大家	快乐的	.	”	-

而且他喜欢让每个人都开心。”12

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi]['bʌt(ə)n] ['mʌʃrʊmz] [went] [tuː; tə] [pleɪ]

HE	Button	Mushrooms	went	to	play
他	按钮	蘑菇	去	到	玩

蘑菇们去玩耍了

[wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [pʌf] [bɔːlz] [wʌn] [braɪt] [deɪ] ;

With	the	small	Puff	Balls	one	bright	day	;
和	这	小的	噗	球	一	明亮的	天	;

在一个阳光明媚的日子里，我看到了小小的绒球花;

[ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [hiːps] [ɒv; əv] ['glɔːriəs] [fʌn] ,

They	had	such	heaps	of	glorious	fun	,
他们	有	这样的	堆积如山	的	辉煌	乐趣	,

他们玩得非常开心，真是太棒了!

[bʌt; bət][ɔːl][ræn][həʊm][æt; ət][set][ɒv; əv][sʌn] . -

But	all	ran	home	at	set	of	sun	.	13
但	全部	跑	家	在	放	的	太阳	.	-

但日落时分，所有人都跑回家了。13

[ə; eɪ]

A
一个

一个

['spærəgəs] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ]

SPARAGUS	in	early	spring
芦笋	在	早期的	春天

早春的芦笋

[keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['rəubinz] [sɪŋ] ;

Came	up	to	hear	the	robins	sing	;
来	向上	到	听到	这	知更鸟	唱歌	;

上来听知更鸟唱歌;

[wen] [ʃiː; ʃi] [piːp] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [wɒz; wəz] [waɪt] ;

When	she	peeped	out	her	dress	was	white	;
什么时候	她	偷窥	出去	她	裙子	曾是	白色的	;

她探出头来时，发现自己的裙子是白色的;

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [griːn] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [braɪt] . -

It	turned	green	in	the	sunshine	bright	.	14
它	转向	绿色的	在	这	阳光	明亮的	.	-

阳光下，它变成了明亮的绿色。14

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] [griːn] [piː] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [seɪl]

HE	Green	Pea	children	went	to	sail
他	绿色的	豌豆	孩子们	去	到	帆

绿豌豆的孩子们去航海了

[ɒn] [ðə; ði] [sɔːs] [pæn] ['əʊʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [geɪl] ;

On	the	Sauce	Pan	ocean	in	a	gale	;
在	这	酱	平底锅	海洋	在	一个	大风	;

在狂风暴雨中的平底锅海面上;

“ [ðɪs] ['boʊts] [ə; eɪ] [ʃel] , ” [ðeɪ] [kraɪd] ; “ [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !

“	This	boat's	a	shell	,	”	they	cried	;	“	Dear	me	!
“	这	船的	一个	壳	,	”	他们	哭	;	“	亲爱的	我	!

“这艘船是个空壳，”他们喊道；“我的天哪！”

[wiː; wi] [maɪt] [kæp'saɪz] [ɪn] [ðɪs] [diːp] [siː] . ” -

We	might	capsize	in	this	deep	sea	.	”	15
我们	可能	倾覆	在	这	深的	海	.	”	-

我们可能会在这片深海中倾覆。”15

[es]

S
S

S

[eɪd] ['spɪnɪtʃ] : “ [ɪn] [maɪ] [dres] [ɒv; əv] [griːn]

AID	Spinach	:	“	In	my	dress	of	green
援助	菠菜	:	“	在	我的	裙子	的	绿色的

援助菠菜：“我穿着绿色连衣裙”

[aɪm] [dʒʌst] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [ə; eɪ] [kwiːn] .

I'm	just	as	happy	as	a	queen	.
我是	只是	作为	快乐的	作为	一个	女王	.

我高兴得像个女王。

[aɪm] ['truːli] [glæd] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [gʊd]

I'm	truly	glad	that	I	am	good
我是	真的	高兴的	那	我	是	好的

我真高兴自己很优秀

[fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] ['beɪbiz] - ['ɜːli] [fuːd] . ” -

For	little	babies	'	early	food	.	”	16
为了	小的	婴儿	-	早期的	食物	.	”	-

适用于婴幼儿早期辅食。”16

[el]
L
L

L

['ɪtəl] [waɪld] ['strɔːbəri] [keɪm] [daʊn]
ITTLE **Wild** **Strawberry** **came** **down**
小 荒野 草莓 来了 向下

小野草莓落下来了

[tuː; tə]['vɪzɪt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][fəʊks][ɪn] [taʊn] ;
To **visit** **with** **her** **folks** **in** **town** **;**
到 访问 和 她 各位 在 镇 ;

去城里探望她的父母;

[ʃiːz] [ə; eɪ] [swiːt] [tʃaɪld] [wɪð] ['tʃɑːmɪŋ] [weɪz]
She's **a** **sweet** **child** **with** **charming** **ways**
她是 一个 甜的 孩子 和 迷人 方式

她是个可爱又讨人喜欢的孩子。

[ænd; ənd] [blʌʃ] ['mɒdɪstli] [æt; ət] [preɪz] . -
And **blushes** **modestly** **at** **praise** **.** **17**
和 脸红 谦虚地 在 称赞 . -

听到赞扬时会害羞地脸红。17

[es]
S
S

S

[eɪd] ['endaɪv; 'endɪv] : “ [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [frɑːns]
AID **Endive** **:** **“** **I** **was** **born** **in** **France**
援助 苣荬菜 : “ 我 曾是 出生 在 法国

艾德·恩迪夫：“我出生在法国

[bʌt; bət]['træv(ə)l] [wen] [ai][get][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
But **travel** **when** **I** **get** **a** **chance** **.**
但 旅行 什么时候 我 得到 一个 机会 .

但有机会的话，我会去旅行。

” [sed] ['seləri] : “ [ai]['træv(ə)l] , [tuː] ,
” **Said** **Celery** **:** **“** **I** **travel** **,** **too** **,**
” 说 芹菜 : “ 我 旅行 , 也 ,

芹菜说：“我也旅行。”

[bʌt; bət][maɪ]['riːəl] [hoʊmz] [ɪn] [ˌkæləmə'zu] . ” -
But **my** **real** **home's** **in** **Kalamazoo** **.** **”** **18**
但 我的 真实的 家的 在 卡拉马祖 . ” -

但我真正的家在卡拉马祖。”18

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['kærət] ['leɪdɪz] [lʌv] [tuː; tə][gəʊ]
HE **Carrot** **ladies** **love** **to** **go**
他 胡萝卜 女士们 爱 到 去

胡萝卜女士们喜欢去

[tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [ɒn] ['sʌndez] [ɪn][ə; eɪ][rəʊ] ;
To **church** **on** **Sundays** **in** **a** **row** **;**
到 教会 在 星期日 在 一个 排 ;

连续几个星期天去教堂;

[ænd; ənd] , [tɔːl][ɔː(r)] [ʃɔːt] , [iːtʃ] ['leɪdi][feə(r)]

And	,	tall	or	short	,	each	lady	fair
和	,	高的	或者	短的	,	每个	女士	公平的

无论高矮，每位女士都美丽动人。

[weəz] [ə; eɪ] [griːn] ['feðə(r)] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] , -

Wears	a	green	feather	in	her	hair	,	19
穿着	一个	绿色的	羽毛	在	她	头发	,	-

头发上戴着一根绿色的羽毛，19

[piː]

P
P

P

[ɜːl] ['ʌnjən] , ['taɪni]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ,

EARL	Onion	,	tiny	little	thing	,
伯爵	洋葱	,	微小的	小的	事物	,

厄尔·奥尼恩，小家伙，

[laɪvz; lɪvz][aʊt] [dɔːz] [frɒm; frəm] ['ɜːli] [sprɪŋ] ;

Lives	out	doors	from	early	spring	;
生活	出去	门	从	早期的	春天	;

从早春开始就生活在户外；

[ʃiːz] ['dʒɜːmən] , [səʊ][aɪ] [ˌʌndə'stænd] ,

She's	German	,	so	I	understand	,
她是	德语	,	所以	我	理解	,

她是德国人，所以我能理解。

[ænd; ənd] ['dɪəli] [lʌvz] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] - [lænd] . -

And	dearly	loves	her	father	-	land	.	20
和	亲爱的	爱	她	父亲	-	土地	.	-

她深爱着自己的祖国。20

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] [kres] ,

HE	dainty	little	Water	Cresses	,
他	纤巧	小的	水	豆瓣菜	,

娇嫩的小水芹，

[ɪn][ðeə(r)] ['prɪti] ['beɪðɪŋ] [dresɪz] ,

In	their	pretty	bathing	dresses	,
在	他们的	漂亮的	洗澡	连衣裙	,

她们穿着漂亮的泳装，

[laɪk] ['wɔːtə(r)] ['fɛəriz] [splæʃ] [ænd; ənd] [pleɪ]

Like	water	fairies	splash	and	play
喜欢	水	仙女	溅	和	玩

像水仙子一样嬉戏玩耍

[ɪn][ðə; ði] [kuːl] ['brʊklət] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] . -

In	the	cool	brooklet	all	the	day	.	21
在	这	凉爽的	小溪	全部	这	天	.	-

整天都泡在凉爽的小溪里。21

“ [siː]

“	C
“	C

“C

['hɛriz] [ɑ:(r); ə(r)][raɪp] , ” [sed] [əʊld] [blu:] [dʒeɪ]

HERRIES	are	ripe	,	”	said	Old	Blue	Jay
赫里斯	是	成熟	,	”	说	老的	蓝色的	杰伊

“浆果熟了,”老蓝鸟说道。

[æz; əz][hi:; hi] [flu:] [baɪ][wʌn] ['ɔ:gəst] [deɪ] ;

As	he	flew	by	one	August	day	;
作为	他	飞翔	经过	一	八月	天	;

八月的某一天，他飞过;

“ [waɪ] , [hi:; hi] [mi:nz] [ˌju: 'es] , ” [ðə; ði] ['tʃeriz] [kraɪd] ,

“	Why	,	he	means	us	,	”	the	Cherries	cried	,
“	为什么	,	他	方法	我们	,	”	这	樱桃	哭	,

“哎呀，他指的是我们！”樱桃队喊道。

“ [pə'hæps] [wɪd] ['betə(r)][gəʊ][ˌɪn'saɪd] . ” -

“	Perhaps	we'd	better	go	inside	.	”	22
“	也许	我们会	更好的	去	里面	.	”	-

“或许我们最好进去。”22

['dʌblju:]

W
W

W

[hen] ['gʊzbəri] [weəz] [ə; eɪ] [gaʊn] [ɒv; əv] [gri:n]

HEN	Gooseberry	wears	a	gown	of	green
母鸡	醋栗	穿着	一个	袍	的	绿色的

母鹅莓穿着一件绿色的长袍

[ʃi:; ʃi][kraɪz][ænd; ənd][paut][ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [si:n] ;

She	cries	and	pouts	and	makes	a	scene	;
她	哭泣	和	撅嘴	和	制作	一个	场景	;

她哭闹、撅嘴、大吵大闹;

[bʌt; bət] [wen] [hɜ:(r); hə(r)] [-] [ə; eɪ] ['pɜ:pəlɪʃ] [hju:]

But	when	her	gown's	a	purplish	hue
但	什么时候	她	礼服的	一个	紫红色	色调

但当她的礼服呈现紫色调时

[ʃi:; ʃi]['nevə(r)] [ˌdisə'gri:] [wɪð] [ju:; jʊ] . -

She	never	disagrees	with	you	.	23
她	绝不	不同意	和	你	.	-

她从不反对你。23

[ti:]

T
T

T

[hi:; hi] [strɪŋ] [bi:nz] [lʌv] [tu:; tə][klaɪm][ə; eɪ][pəʊl] ,

HE	String	Beans	love	to	climb	a	pole	,
他	细绳	豆子	爱	到	爬	一个	极	,

四季豆喜欢爬杆子,

[ænd; ənd][səʊ][ðeə(r)] [kləʊðz] [ɑ:(r); ə(r)]['seldəm] [həʊl] .

And	so	their	clothes	are	seldom	whole	.
和	所以	他们的	衣服	是	很少	所有的	.

所以他们的衣服很少是完整的。

['mʌðə(r)] [bi:n] [sed] : “ [aɪl] [mend][ðə; ði] ['tætəz] ;

Mother	Bean	said	:	“	I'll	mend	the	tatters	;
母亲	豆	说	:	“	患病的	修补	这	破烂不堪	;

豆妈妈说：“我会把破布补好;

[waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] , ['nʌθɪŋ] ['mætəz] ！ ” -
While they are happy , nothing matters ！ ” 24
尽管 他们 是 快乐的 ， 没有什么 事情 ！ ” -

只要他们开心，其他一切都不重要了！“24

[es]
S
S

S

[eɪd] [deɪm] [pə'teɪtəʊ] : “ ['hʌri] , [pæt] !
AID Dame Potato : “ Hurry , Pat !
援助 贵妇人 土豆 : “ 匆忙 ， 拍 !

援助土豆夫人：“快点，帕特！”

[ænd; ənd] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [fiːd] [ðə; ði][kæt] ,
And wash your face and feed the cat ,
和 洗 你的 脸 和 喂养 这 猫 ，

洗把脸，喂喂猫。

[ðen] [rʌn] [tuː; tə] [skuːl] , [ɔː(r)] [jʊl] [biː; bi] [leɪt] ;
Then run to school , or you'll be late ;
然后 跑步 到 学校 ， 或者 你会 是 晚的 ；

然后赶紧去上学，不然你会迟到的；

[dʒʌst] [siː] !
Just see !
只是 看 !

瞧瞧!

[ɪts] ['nɪəli] [hɑːf][pɑːst] [eɪt] ！ ” -
It's nearly half past eight ！ ” 25
它是 几乎 一半 过去的 八 ！ ” -

快八点半了！“25

“ [dʒiː]
“ G
“ G

“G

[ʊd] ['mɔːnɪŋ] , [frendz] !
OOD morning , friends !
OOD 早晨 ， 朋友们 !

早上好，朋友们!

[nəʊ] [huː] [ai][ˌeɪ 'em] ?
Know who I am ?
知道 WHO 我 是 ?

知道我是谁吗?

[aɪm] ['rɑːzbəri] [huː] [meɪks] [ðə; ði][dʒæm] ;
I'm Raspberry who makes the jam ;
我是 覆盆子 WHO 制作 这 果酱 ；

我是制作果酱的覆盆子；

[juː; jʊ] [nəʊ] — [ðæt] [ɒn][ðə; ði] ['pæntri] [ʃelf] —
You know — that on the pantry shelf —
你 知道 — 那 在 这 食品储藏室 架子 —

你知道——就在食品储藏室的架子上——

[ai] [meɪk] [ðæt] ['evri] [jɪə(r)][maɪ'self] . ” -
I make that every year myself . ” 26
我 制作 那 每一个 年 我 . ” -

我每年都自己做这件事。”26

['dʌbljuː]
W
W

W

[haɪt] ['tɜːnɪp] [sed] : “ [aɪm] [peɪl] , [ai] [nəʊ]
HITE Turnip said : “ I'm pale , I know
希特 芜菁 说 : “ 我是 苍白 , 我 知道

HITE Turnip 说：“我知道，我脸色苍白。”

[ænd; ənd][ɔːl]['aʊə(r)]['fæməli][ɑː(r); ə(r)][səʊ] . ”
And all our family are so . ”
和 全部 我们的 家庭 是 所以 . ”

我们全家人都是如此。

“ [ai][ʃʊd; ʃəd][əd'vaɪz] , ” [sed] [əʊld] [waɪt] [biːt] ,
“ I should advise , ” said old White Beet ,
“ 我 应该 建议 , ” 说 老的 白色的 甜菜 ,

“我应该提个建议，”老白甜菜说道。

“ [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] [keɪks] [tuː; tə] [iːt] . ” -
“ A course of sugar cakes to eat . ” 27
“ 一个 课程 的 糖 蛋糕 到 吃 . ” -

“准备一些糖糕来吃。”27

[ɑː(r)]
R
拉

拉

[ed] ['pepə(r)] [sed] [ə; eɪ]['baɪtɪŋ] [wɜːd]
ED Pepper said a biting word
ED 胡椒 说 一个 咬 单词

埃德·佩珀说了句尖刻的话

[wɪtʃ] [mɪs] [griːn] ['pepə(r)] [ˌəʊvər'hɜːrd] ;
Which Miss Green Pepper overheard ;
哪个 错过 绿色的 胡椒 无意中听到 ;

青椒小姐无意中听到了什么？

[sed] [ʃiː; ʃi] : “ [hɒt] [wɜːdz] [juː; jʊ] [kænt] [rɪ'kɔːl] ;
Said she : “ Hot words you can't recall ;
说 她 : “ 热的 字 你 不能 记起 ;

她说：“那些你记不起来的火热话语；

['betə(r)] [nɒt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æt; ət] [ɔːl] . ” -
Better not say such things at all . ” 28
更好的 不是 说 这样的 事物 在 全部 . ” -

最好还是别说这种话。”28

[es]
S
S

S

[eɪd] [mɪs] ['kjuːkʌmbə(r)] : “ [ai][hæv; həv] [brɔːt]
AID Miss Cucumber : “ I have brought
援助 错过 黄瓜 : “ 我 有 带来

黄瓜小姐援助：“我带来了

[maɪ][fæn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [hɒt] ;
My fan , because the day is hot ;
我的 扇子 , 因为 这 天 是 热的 ;

我的风扇，因为今天天气很热；

['aʊə(r)]['fæməli][hæv; həv][ə; eɪ]['splendɪd] [ruːl] ， —
Our family have a splendid rule , —
我们的 家庭 有 一个 灿烂 规则 ， —

我们家有一条很棒的规矩——

[wɒt'evə(r)] ['hæpənz] , [wiː; wi] [kiːp] [kuːl] . ” -
Whatever happens , we keep cool . ” 29
任何 发生 ， 我们 保持 凉爽的 . ” -

无论发生什么，我们都要保持冷静。”29

[em]
M
M

M

['ɪzɪz] ['pɑːsli] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)]['pluːmi] [hed] ，
ISS Parsley raised her plumy head ,
国际空间站 香菜 提高 她 梅子 头 ，

ISS Parsley 抬起了她那羽毛丰满的脑袋，

[ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['mɒdɪst] ['mænə(r)] [sed] ：
And in her modest manner said :
和 在 她 谦虚的 方式 说 ：

她谦逊地说：

“ [aɪm]['əʊnli] [ɑːskt] [tuː; tə][daɪn] , [ai] [nəʊ] ，
“ I'm only asked to dine , I know ,
“ 我是 仅有的 问 到 用餐 ， 我 知道 ，

“我知道，我只是被邀请来吃饭而已。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [dres] [bɪ'kʌmz] [ˌem 'iː][səʊ] ！ ” -
Because my dress becomes me so ! ” 30
因为 我的 裙子 变成 我 所以 ！ ” -

因为我的裙子太适合我了！”30

[dʒiː]
G
G

G

- [ə; eɪ]['splendɪd] ['sʌðən] [kʊk] ，
UMBO'S a splendid southern cook ,
- 一个 灿烂 南部 厨师 ，

UMBO是一位出色的南方厨师，

[ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ，
And , without looking in the book ,
和 ， 没有 寻找 在 这 书 ，

而且，无需查阅书籍，

[hiːl] [meɪk] [ə; eɪ]['seɪvəri] [suːp] [ɔː(r)] [stjuː] ，
He'll make a savory soup or stew ,
地狱 制作 一个 美味的 汤 或者 炖 ，

他会做一锅美味的汤或炖菜。

[ænd; ənd][send][ˌaɪ 'tiː] , ['stiːmɪŋ] [hɒt] , [tuː; tə][juː; jʊ] . -
And send it , steaming hot , to you . 31
和 发送 它 ， 蒸煮 热的 ， 到 你 . -

趁热寄给你。31

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['bluːbəri] ['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [rʌn]
HE **Blueberry** **children** **love** **to** **run**
他 蓝莓 孩子们 爱 到 跑步

蓝莓镇的孩子们喜欢奔跑

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ;
Around **the** **hillsides** **in** **the** **sun** **;**
大约 这 山坡 在 这 太阳 ;

阳光下的山坡上;

['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒɒli] , [plʌmp] [ænd; ənd] [swiːt] ,
Smiling **and** **jolly** **,** **plump** **and** **sweet** **,**
微笑 和 快乐的 , 丰满 和 甜的 ,

笑容灿烂，活泼开朗，丰满甜美，

[best] - [neɪˌtʃəd] ['jʌŋstər] [wʌn] [kʊd; kəd] [miːt] . -
Best **-** **natured** **youngsters** **one** **could** **meet** **.** **32**
最好的 - 自然 年轻人 一 可以 见面 . -

你能遇到的最善良的年轻人。32

“ [iː]
“ **E**
“ E

“E

['veri] [wʌn] [nəʊz] , ” [sed] ['mædəm] [biːt]
VERY **one** **knows** **,** **”** **said** **Madame** **Beet**
非常 一 知道 , ” 说 夫人 甜菜

“每个人都知道，”比埃特夫人说道。

“ [maɪ] [ˌdɪspə'zɪʃənz] ['veri] [swiːt] ;
“ **My** **disposition's** **very** **sweet** **;**
“ 我的 处置 非常 甜的 ;

“我的性情非常温和;

[ænd; ənd] [ðəʊ] [tuː; tə] ['plʌmpnəs] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [prəʊn] ,
And **though** **to** **plumpness** **I** **am** **prone** **,**
和 尽管 到 丰满 我 是 易于 ,

虽然我容易发胖，

[maɪ] ['kʌlərz] ['evri] [bɪt] [maɪ] [əʊn] . ” -
My **color's** **every** **bit** **my** **own** **.** **”** **33**
我的 颜色 每一个 少量 我的 自己的 . ” -

我的颜色完全属于我自己。”33

“ [em]
“ **M**
“ M

“M

[waɪ] [njuː] [sprɪŋ] [dres] , ” [sed] ['tʃɪkəri] ,
Y **new** **spring** **dress** **,** **”** **said** **Chicory** **,**
是 新的 春天 裙子 , ” 说 菊苣 ,

“我的新款春装，”奇科里说道。

“ [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['leɪsi] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] ;
“ **Is** **just** **as** **lacy** **as** **can** **be** **;**
“ 是 只是 作为 蕾丝 作为 能 是 ;

“简直精致得不能再精致了;

['ʃeɪdɪŋ] [frɒm; frəm] [griːn] [tuː; tə] ['pjʊərɪst] [waɪt]
Shading **from** **green** **to** **purest** **white**
阴影 从 绿色的 到 最纯净的 白色的

从绿色渐变到纯白色

[ɪts] ['rʌf(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [maɪ] [hɑ:rts] [dɪ'laɪt] ！ ” -
Its ruffles are my heart's delight ！ ” 34
它是 褶边 是 我的 心脏的 喜 ！ ” -

它的褶边让我心动不已！“34

[ef]
F
F

F

[ig] [ɪz] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] [tʃæp] ; [ju:; jʊ] [nəʊ]
IG is the queerest chap ; you know
IG 是 这 最酷儿的 小伙子 ； 你 知道

IG真是个怪咖，你知道的。

[ðə; ði] [wei] [ðæt] ['feləʊ] [stɑ:rts] [tu:; tə] [grəʊ] ?
The way that fellow starts to grow ?
这 方式 那 同伴 开始 到 生长 ?

那家伙开始成长的方式?

[dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bʌd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [baʊ] ,
Just a small bud upon the bough ,
只是 一个 小的 芽 之上 这 买 ,

枝头上的一小芽，

[nəʊ] ['flaʊə(r)] [æt; ət] [ɔ:l] — [ðæts] ['klevə(r)] [naʊ] ！ -
No flower at all — that's clever now ！ 35
不 花 在 全部 — 那就是 聪明的 现在 ！ -

一朵花都没有——这真是个聪明的做法！35

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['leɪdɪz] [raɪs]
HE pretty little ladies Rice
他 漂亮的 小的 女士们 米

他漂亮的小女士们

[jʊl] ['ɔ:lweɪz] [tɜ:n] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [twaɪs] ;
You'll always turn to look at twice ;
你会 总是 转动 到 看 在 两次 ；

你总会回头看两眼；

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['ɪndiə] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
They came from India long ago ,
他们 来了 从 印度 长的 前 ,

他们很久以前从印度来到这里。

[ænd; ənd] [naʊ] ['ðer] ['evriweə(r)] [ju:; jʊ] [gəʊ] . -
And now they're everywhere you go . 36
和 现在 它们是 到处 你 去 . -

现在，无论你走到哪里，都能看到它们。36

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi] ['kʌrənt] ['leɪdɪz] [lʊk] [səʊ] [swi:t]
HE Currant ladies look so sweet
他 黑醋栗 女士们 看 所以 甜的

库兰特女士们看起来真甜美

[ɪn][ðeə(r)] [griːn] [dresɪz] , [kuːl] [ænd; ənd] [niːt] .
In their green dresses , cool and neat .
在 他们的 绿色的 连衣裙 , 凉爽的 和 整洁的 .

她们穿着绿色连衣裙，显得清爽整洁。

[ðeɪ] ['ɒfə(r)][juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'laɪt] ,
They offer you , for your delight ,
他们 提供 你 , 为了 你的 喜 ,

他们为您提供，让您高兴，

[ðeə(r)] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['beriz] , [red] [ænd; ənd] [waɪt] . -
Their strings of berries , red and white . 37
他们的 字符串 的 浆果 , 红色的 和 白色的 . -

它们串串的浆果，红的和白的都有。37

[es]
S
S

S

[eɪd] ['brʌs(ə)lz] [spraʊt] : “ [ai][ˌeɪ 'em][səʊ][glæd]
AID Brussels Sprout : “ I am so glad
援助 布鲁塞尔 发芽 : “ 我 是 所以 高兴的

布鲁塞尔芽菜援助组织：“我非常高兴

[ðæt] [aɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [læd] .
That I'm such a good - looking lad .
那 我是 这样的 一个 好的 - 寻找 小伙子 .

我真是个长相英俊的小伙子。

” ['hɔːsrædɪʃ] [sed] : “ [aɪm][glæd][aɪm][pleɪn]
” Horseradish said : “ I'm glad I'm plain
” 辣根 说 : “ 我是 高兴的 我是 清楚的

辣根说：“我很高兴我朴素无华。”

[ɪf] [gʊd] [lʊks] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃæp] [səʊ] [veɪn] . ” -
If good looks make a chap so vain . ” 38
如果 好的 看起来 制作 一个 小伙子 所以 徒劳 . ” -

如果长相英俊会让人如此虚荣。”38

[es]
S
S

S

[eɪd] ['ruːtəbeɪgə] ['tɜːnɪp] : “ [waʊ] !
AID Rutabaga Turnip : “ Wow !
援助 芜菁甘蓝 芜菁 : “ 哇 !

援助芜菁甘蓝：“哇！

[ai][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðæt] ['hʌŋgri] [kaʊ] ;
I just escaped that hungry cow ;
我 只是 逃脱 那 饥饿的 奶牛 ;

我刚刚从那头饥饿的母牛身边逃脱了;

[ai] [dʒʌmpt] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [triː]
I jumped behind a great big tree
我 跳了起来 在后面 一个 伟大的 大的 树

我跳到一棵大树后面躲了起来。

[ɔː(r)] [ʃɪd] [hæv; həv]['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['iːt(ə)n][ˌem 'iː] ! ” -
Or she'd have surely eaten me ! ” 39
或者 棚 有 一定 吃 我 ! ” -

否则她肯定会把我吃了！“39

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['blækbəri] ['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [rʌn]
HE **Blackberry** **children** **love** **to** **run**
他 黑莓 孩子们 爱 到 跑步

黑莓手机的孩子们喜欢跑步

[ænd; ənd] [pleɪ] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] ['ɔːgəst] [sʌn]
And **play** **beneath** **the** **August** **sun**
和 玩 下面 这 八月 太阳

在八月的阳光下玩耍

[ʌn'tɪl] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [ænd; ənd] [mæn]
Until **each** **little** **maid** **and** **man**
直到 每个 小的 女佣 和 男人

直到每个小女仆和男人

[teɪks] [ɒn] [ə; eɪ] ['frendli] [kəʊt] [ɒv; əv] [tæn] . -
Takes **on** **a** **friendly** **coat** **of** **tan** **.** **40**
需要 在 一个 友好的 外套 的 棕褐色 . -

呈现出友好的棕褐色。40

[siː]
C
C

C

- [meɪks] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
ARRAGEEN **makes** **his** **bow** **to** **you** **.**
- 制作 他的 弓 到 你 .

阿拉金向你鞠躬。

[hiːz] [ə; eɪ] [siː] [tʃaɪld] , [ðæt] [ɪz] [truː] ,
He's **a** **sea** **child** **,** **that** **is** **true** **,**
他是 一个 海 孩子 , 那 是 真的 ,

他是个海之子，这是真的。

[bʌt; bət] [hiːz] [səʊ] ['dʒɒli] — ['nevə(r)] [krɒs] —
But **he's** **so** **jolly** **—** **never** **cross** **—**
但 他是 所以 快乐的 — 绝不 叉 —

但他总是那么快乐——从不生气——

[hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [neɪm] [ɪz] ['aɪrɪʃ] [mɒs] . -
His **other** **name** **is** **Irish** **Moss** **.** **41**
他的 其他 姓名 是 爱尔兰 苔藓 . -

他的另一个名字是爱尔兰苔藓。41

“ [tiː]
“ **T**
“ T

“T

[hiː; hi] ['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [nemd] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] ,
HE **person** **they** **named** **after** **me** **,**
他 人 他们 命名 后 我 ,

他们以我的名字命名的那个人，

” [sed] ['ɔɪstə(r)] [plɑːnt] , “ [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [siː] ;
” **Said** **Oyster** **Plant** **,** **“** **lives** **in** **the** **sea** **;**
” 说 牡蛎 植物 , “ 生活 在 这 海 ;

牡蛎植物说：“它生活在海洋里；

[aɪm] ['veri] [ʃʊə(r)][ai][kʊd; kəd][nɒt] [sliːp]
I'm very sure I could not sleep
我是 非常 当然 我 可以 不是 睡觉

我非常确定我睡不着。

- [rɔkt] [ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] . - ” -
' Rocked in the cradle of the deep . ' ” 42
- 摇滚 在 这 摇篮 的 这 深的 . - ” -

“在深海的摇篮中摇曳。”42

[waɪ]
Y
是

是

[ʌŋ] [ˌkælə'fɔːniə] ['ɑːtɪtʃəʊk]
OUNG California Artichoke
年轻 加利福尼亚州 朝鲜蓟

加州洋蓟

[ɪk'skleɪmd] : “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [dʒəʊk]
Exclaimed : “ It is the richest joke
惊呼 : “ 它 是 这 最富有的 开玩笑

惊呼：“这是最精彩的笑话！”

[ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,
That many people , young and old ,
那 许多 人们 , 年轻的 和 老的 ,

许多年轻人和老年人

[haʊ] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː][mʌst; məst][biː; bi][təʊld] ! ” -
How to eat me must be told ! ” 43
如何 到 吃 我 必须 是 讲述 ! ” -

如何吃掉我，必须有人告诉！“43

“ [diː]
“ D
“ D

“D

[ɪə(r)][ˌem 'iː] !
EAR me !
耳朵 我 !

听我说！

” ['mædəm] ['mʌskˌmelən] [sed] ,
” Madam Muskmelon said ,
” 女士 甜瓜 说 ,

“麝香瓜夫人说，

“ [ðəʊz] ['tʃɪldrən] [wɪl] [nɒt] [steɪ] [ɪn][bed] ;
“ Those children will not stay in bed ;
“ 那些 孩子们 将要 不是 停留 在 床 ;

“那些孩子不会待在床上；

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['dɑːliŋz] [get] [ˌmɪs'pleɪst]
Before the darlings get misplaced
前 这 亲爱的们 得到 放错地方了

在宝贝们丢失之前

[aɪl] [taɪ] [iːtʃ] ['beɪbi][tuː; tə][maɪ] [weɪst] . ” -
I'll tie each baby to my waist . ” 44
患病的 领带 每个 婴儿 到 我的 腰部 . ” -

我会把每个婴儿都绑在我的腰上。”44

['dʌbljuː]
W
W

W

-　　[dres] [ɒv; əv] [griːn]
ATERMELON'S dress of green
-　　裙子　的　绿色的

美洲瓜的绿色连衣裙

[trɪmd]　[ɪn][rəʊz][pɪŋk][juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv] [siːn]
Trimmed in rose pink you all have seen
修剪过的　在　玫瑰　粉色的　你　全部　有　已见

你们都见过的，玫瑰粉色镶边的款式。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] ['smaɪlɪŋ] [weɪz] ,
She has such pleasant smiling ways ,
她　有　这样的　令人愉快的　微笑　方式　,

她笑容甜美，令人愉悦。

[wiː; wi] ['welkəm] [hɜː(r); hə(r)][ɒn] ['sʌmə(r)] [deɪz] .　-
We welcome her on summer days . 45
我们　欢迎　她　在　夏天　天　.　-

我们会在夏日里欢迎她。45

[əʊ]
O
哦

哦

[laɪvz] [ə; eɪ] [swiːt] [ɪ'tæliən][meɪd] ,
LIVE'S a sweet Italian maid ,
生活的　一个　甜的　意大利语　女佣　,

LIVE是一位甜美的意大利女仆，

[hɜː(r); hə(r)] [gaʊn] [ɪz] [griːn] — [ə; eɪ] ['lʌvli] [ʃeɪd] .
Her gown is green — a lovely shade .
她　袍　是　绿色的　—　一个　迷人的　阴影　.

她的礼服是绿色的——一种很漂亮的颜色。

[ðəʊ]　[dʒʌst][æt; ət][fɜːst] [ʃiːz] ['rɑːðə(r)] [ʃaɪ] ,
Though just at first she's rather shy ,
尽管　只是　在　第一的　她是　相当　害羞的　,

虽然她一开始比较害羞，

[juː; jʊ][get][tuː; tə][laɪk][hɜː(r); hə(r)][baɪ][ænd; ənd][baɪ] .　-
You get to like her by and by . 46
你　得到　到　喜欢　她　经过　和　经过　.　-

你慢慢就会喜欢上她了。46

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['mʌstəd] ['tʃɪldrən] [gruː] [səʊ][tɔːl]
HE Mustard Children grew so tall
他　芥末　孩子们　生长　所以　高的

芥末孩子们长得好高

[ðeɪ]　[lʊkt]　[raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] - [wɔːl] ;
They looked right over the garden - wall ;
他们　看起来　正确的　超过　这　花园　-　墙　;

他们越过花园围墙向外望去；

['ðer]	['rɑːðə(r)]	[ʃɑːp]	[ænd; ənd]	['fɔːwəd]	,	[səʊ]
They're	**rather**	**sharp**	**and**	**forward**	**,**	**so**
它们是	相当	锋利的	和	向前	，所以	

它们相当尖锐且前卫，所以

[ðæts]	[waɪ]	['ðer]	[left]	[ˌaʊt'saɪd]	,	[juː; jʊ]	[nəʊ]	.	-
That's	**why**	**they're**	**left**	**outside**	**,**	**you**	**know**	**.**	**47**
那就是	为什么	它们是	左边	外部	，	你	知道	.	-

所以它们才会被留在外面，你知道的。47

[es]
S
S

S

[eɪd]	['kɒliflaʊə(r)]	:	“	[aɪ]	[juːst]	[tuː; tə]	[biː; bi]
AID	**Cauliflower**	**:**	**“**	**I**	**used**	**to**	**be**
援助	菜花	:	“	我	用过的	到	是

援助花椰菜：“我曾经是

[ə; eɪ]	['kæbɪdʒ]	,	[səʊ]	[sʌm; səm]	[fəʊks]	[tel]	[ˌem 'iː]	;
A	**cabbage**	**,**	**so**	**some**	**folks**	**tell**	**me**	**;**
一个	卷心菜	，所以		一些	各位	告诉	我	;

有人告诉我，那是一颗卷心菜；

[wen]	[aɪv]	[ɪm'pruːvd]	[sʌm; səm]	[mɔː(r)]	—	[huː]	[nəʊz]	?
When	**I've**	**improved**	**some**	**more**	**—**	**who**	**knows**	**?**
什么时候	我已经	改进	一些	更多的	—	WHO	知道	?

等我技术再提高一些——谁知道呢?

['meɪbi]	[aɪl]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['kæbɪdʒ]	[rəʊz]	.	”	-
Maybe	**I'll**	**be**	**a**	**Cabbage**	**Rose**	**.**	**”**	**48**
或许	患病的	是	一个	卷心菜	玫瑰	.	”	-

也许我会成为一朵卷心菜玫瑰。”48

[eɪtʃ]
H
H

H

[ænd; ənd]	[ɪn]	[hænd]	[wɪð]	['sʌmə(r)]	['kɒmz]
AND	**in**	**hand**	**with**	**summer**	**comes**
和	在	手	和	夏天	来

而随着夏天的到来.....

[ðə; ði]	['hæpi]	['fæməli]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[plʌmz]	,
The	**happy**	**family**	**called**	**the**	**Plums**	**,**
这	快乐的	家庭	称为	这	李子	,

幸福的一家人名叫普拉姆一家。

[sʌm; səm]	[drest]	[ɪn]	['pɜːp(ə)l]	,	[sʌm; səm]	[ɪn]	[red]	;
Some	**dressed**	**in**	**purple**	**,**	**some**	**in**	**red**	**;**
一些	穿着	在	紫色的	,	一些	在	红色的	;

有的身穿紫色衣服，有的身穿红色衣服；

['ðer]	['veri]	['prɪti]	[ænd; ənd]	[wel]	[bred]	.	-
They're	**very**	**pretty**	**and**	**well**	**bred**	**.**	**49**
它们是	非常	漂亮的	和	出色地	繁殖	.	-

它们非常漂亮，而且血统优良。49

[es]
S
S

S

[eɪd] ['gɑːlɪk] : “ [maɪ] [həʊm] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi]
AID Garlic : “ My home used to be
援助 蒜 : “ 我的 家 用过的 到 是

AID Garlic：“我的家以前是

[ɪn] [fɑː(r)] - [ɒf] , ['sʌni] ['sɪsəli] ;
In far - off , sunny Sicily ;
在 远的 - 离开，阳光明媚 西西里岛 ;

在遥远的阳光明媚的西西里岛;

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] [θɪŋk] [aɪm] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ,
But people here think I'm a blessing ,
但 人们 这里 思考 我是 一个 祝福 ,

但这里的人都觉得我是个福星。

[aɪ] [meɪk] [sʌtʃ] ['splendɪd] ['sæləd] ['dresɪŋ] . ” -
I make such splendid salad dressing . ” 50
我 制作 这样的 灿烂 沙拉 敷料 . ” -

我做的沙拉酱味道好极了。”50

[waɪ]
Y
是

是

[ˌeɪ 'em] ['riːəli] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['feləʊ] ,
AM really is a pretty fellow ,
是 真的 是 一个 漂亮的 同伴 ,

AM真是个挺帅的小伙子。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] - ['rɑːðə(r)] ['jeləʊ] ;
Though his complexion's rather yellow ;
尽管 他的 - 相当 黄色的 ;

虽然他的肤色有点黄;

[wen] ['wɪntə(r)] ['kɒmz] [hiː; hi] [pæks] [hɪz; ɪz] [grɪp]
When Winter comes he packs his grip
什么时候 冬天 来 他 包装 他的 紧握

冬天来临时，他收拾好他的装备

[ænd; ənd] [gəʊz] [nɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪp] . -
And goes north for a little trip . 51
和 去 北 为了 一个 小的 旅行 . -

然后向北短途旅行。51

[es]
S
S

S

[eɪd] ['pɒmpəs] , ['pɜːp(ə)l] [eg] - [plɑːnt] : “ [wel] !
AID pompous , purple Egg - plant : “ Well !
援助 傲慢 , 紫色的 蛋 - 植物 : “ 出色地 !

援助傲慢的紫色茄子：“好吧!

[səʊ] [ðæt] [ɪz] [eg] [ɪn] [ðæt] [kwɪə(r)] [ʃel] ;
So that is egg in that queer shell ;
所以 那 是 蛋 在 那 酷儿 壳 ;

所以，这就是那个奇特蛋壳里的蛋;

['riːəli] !
Really !
真的 !

真的吗!

[ɪts] ['veri] [hɑ:d] [tu:; tə] [si:]
It's very hard to see
它是 非常 难的 到 看

很难看清

[waɪ] [ðeɪ] [nemd] [ðæt] [tʃæp] ['ɑ:ftə(r)] [ˌem 'i:] ! ” -
Why they named that chap after me ! ” 52
为什么 他们 命名 那 小伙子 后 我 ! ” -

他们为什么用我的名字给那家伙命名！“52

[vi:]
V
V

V

- ['mærəʊ] [laɪkt] [tu:; tə] [tel]
EGETABLE Marrow liked to tell
- 骨髓 喜欢 到 告诉

可食用的骨髓喜欢讲述

[haʊ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [wʌns] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [swel] ;
How he was once an English swell ;
如何 他 曾是 一次 一个 英语 膨胀 ;

他曾是一位风流倜傥的英国绅士；

['sʌmə(r)] [skwɒʃ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] : “ [maɪ] [wɜ:d] !
Summer Squash laughed and said : “ My word !
夏天 壁球 笑了 和 说 : “ 我的 单词 !

夏南瓜笑着说：“我的天哪！”

[ðæts] [kwaɪt] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [haɪ] - ['ɑ:veɪ] - [ɜ:rd] . ” -
That's quite the best thing Hi ' ave ' eard . ” 53
那就是 相当 这 最好的 事物 你好 - 大道 - 耳朵 . ” -

这是我听过的最好的事。”53

[es]
S
S

S

[eɪd] ['hʌbəd] [skwɒʃ] : “ [ɔ:l] ['sʌmə(r)] [lɒŋ]
AID Hubbard Squash : “ All summer long
援助 哈伯德 壁球 : “ 全部 夏天 长的

AID Hubbard 壁球：“整个夏天

[aɪm] [ɒn] [ðə; ði] [fɑ:m] [weə(r)] [aɪ] [bɪ'lɒŋ] ,
I'm on the farm where I belong ,
我是 在 这 农场 在哪里 我 属于 ,

我回到了我该在的农场。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:l] , [fɔ:(r); fə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [eə(r)] ,
But in the fall , for change of air ,
但 在 这 落下 , 为了 改变 的 空气 ,

但到了秋天，为了换换空气，

[aɪ] [gəʊ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] [feə(r)] . ” -
I go to see the County Fair . ” 54
我 去 到 看 这 县 公平的 . ” -

我去看县集市。”54

[es]
S
S

S

[eɪd] ['bɪzi] , ['bʌslɪŋ] ['mɪsɪz] . [kwɪns] :

AID	busy	,	bustling	Mrs	.	Quince	:
援助	忙碌的	,	繁华	太太	.	梓	:

忙碌的昆斯夫人:

“ [ai]['nevə(r)][hæv; həv][ə; eɪ]['məʊmənt] [sɪns]

“	I	never	have	a	moment	since
“	我	绝不	有	一个	片刻	自从

“我从来没有过这样的时刻

[ðə; ði]['dʒeli] - ['meɪkɪŋ] [taɪm] [ɪz] [hɪə(r)] ;

The	jelly	-	making	time	is	here	;
这	果冻	-	制作	时间	是	这里	;

制作果冻的季节到了;

[wɪr] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒt] [ðɪs] [jɪə(r)] . ” -

We're	making	such	a	lot	this	year	.	”	55
是	制作	这样的	一个	很多	这	年	.	”	-

我们今年赚了很多钱。”55

[es]

S
S

S

[eɪd] ['mʌðə(r)][peə(r)] : “ [dɪə(r)][ˌem 'iː] !

AID	Mother	Pear	:	“	Dear	me	!
援助	母亲	梨	:	“	亲爱的	我	!

援助母亲梨:“我的天哪!

[ðəʊz] [twɪnz]

Those	twins
那些	双胞胎

那对双胞胎

[ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪk][æz; əz][pɪnz] ;

Are	just	as	much	alike	as	pins	;
是	只是	作为	很多	同样	作为	别针	;

它们就像别针一样相似;

[ai][mʌst; məst][duː; də] ['sʌmθɪŋ] , [ai][dɪ'kleə(r)] !

I	must	do	something	,	I	declare	!
我	必须	做	某物	,	我	宣布	!

我必须做点什么,我郑重声明!

” [səʊ][ʃiː; ʃi] [kʌt] ['lɪt(ə)l] ['sɪstərz] [heə(r)] . -

”	So	she	cut	little	sister's	hair	.	56
”	所以	她	切	小的	姐妹	头发	.	-

于是她剪了妹妹的头发。56

[biː]

B
B

B

[ə'nɑːnə] [weəz] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [kəʊt]

ANANA	wears	a	yellow	coat
安娜娜	穿着	一个	黄色的	外套

阿娜娜穿着一件黄色外套

['bʌtənd] [kwaɪt] ['snʌgli] - [raʊnd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

Buttoned	quite	snugly	'	round	his	throat	.
纽扣	相当	舒适地	-	圆形的	他的	喉	.

扣子紧紧地扣在他的脖子上。

[hiː; hi] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ɪts] [wɔːm] , [juː; jʊ] [siː] ,

He	comes	from	where	it's	warm	,	you	see	,
他	来	从	在哪里	它是	温暖的	,	你	看	,

他来自气候温暖的地方，你知道的。

[ænd; ənd] [fiːlz] [kəʊld][mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɔː(r)][ˌem 'iː] . -

And	feels	cold	more	than	you	or	me	.	57
和	感觉	寒冷的	更多的	比	你	或者	我	.	-

而且感觉比你我更冷。57

[eɪtʃ]

H
H

H

[ɪrz] [æn; ən] [ɒd] [tʃaɪld] [nemd] ['kæʃuː] —

ERE'S	an	odd	child	named	Cashew	—
这是	一个	奇怪的	孩子	命名	腰果	—

这是一个名叫腰果的古怪孩子——

[prə'vaɪdz] [juː; jʊ] [nʌts] [ænd; ənd] ['æplz] , [tuː] ;

Provides	you	nuts	and	apples	,	too	;
提供	你	坚果	和	苹果	,	也	;

它还提供坚果和苹果;

[ɔɪl] [ænd; ənd] [waɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz]

Oil	and	wine	,	and	other	things
油	和	葡萄酒	,	和	其他	事物

石油、葡萄酒以及其他东西

[ðɪs] ['bɪzi] [jʌŋ] [brə'zɪliən] [brɪŋz] . -

This	busy	young	Brazilian	brings	.	58
这	忙碌的	年轻的	巴西	带来	.	-

这位忙碌的巴西年轻人带来了.58

[ə; eɪ]

A
一个

一个

['fɒrən] ['leɪdi][ɒv; əv] [rɪ'naʊn] —

FOREIGN	lady	of	renown	—
外国的	女士	的	名声	—

外国著名女士——

['pɒmɪgrænɪt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['krɪmz(ə)n] [gaʊn] ,

Pomegranate	in	her	crimson	gown	,
石榴	在	她	赤红	袍	,

身着深红色长袍的石榴，

['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['nɒdɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [gəʊz] ,

Smiling	and	nodding	as	she	goes	,
微笑	和	点头	作为	她	去	,

她边走边微笑点头。

[lʊks] [laɪk] [æn; ən][ˌɔːri'ent(ə)l] [rəʊz] . -

Looks	like	an	Oriental	rose	.	59
看起来	喜欢	一个	东方	玫瑰	.	-

看起来像东方玫瑰。59

[el]

L
L

L

['ɪtəl] [mɪs] ['ʃʊgə(r)] [keɪn] [ɪz] [swiːt] —
ITTLE Miss Sugar Cane is sweet —
小 错过 糖 甘蔗 是 甜的 —

小甘蔗小姐很甜——

[ɪn] [truːθ] , [ʃiːz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .
In truth , she's good enough to eat .
在 真相 , 她是 好的 足够的 到 吃 .

说实话，她好吃得都快可以吃了。

[ʃiː; ʃi] [gɪvz] [ˌjuː 'es]['ʃʊgə(r)] , [naɪs][ænd; ənd] [waɪt] ,
She gives us sugar , nice and white ,
她 给予 我们 糖 , 好的 和 白色的 ,

她给我们送来糖，又白又香。

[ænd; ənd] ['sɪrəp] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [teɪst] [raɪt] . -
And syrup to make things taste right . 60
和 糖浆 到 制作 事物 品尝 正确的 . -

还要加糖浆来调味。60

[eɪtʃ]
H
H

H

[ɜː(r)]['bɜːgəˌmɑːstə(r)] ['kæbɪdʒ] [sed] :
ERR Burgomaster Cabbage said :
犯错 市长 卷心菜 说 :

ERR Burgomaster Cabbage 说：

“ [maɪ]['lɪt(ə)l][dɒg] , [hiː; hi] [niːdz] [sʌm; səm] [bred] .
“ My little dog , he needs some bread .
“ 我的 小的 狗 , 他 需求 一些 面包 .

我的小狗需要一些面包。

” [fraʊ] ['kæbɪdʒ] [smaɪld] ; “ [dʒʌst][help] [jɔː'self] ,
” Frau Cabbage smiled ; “ Just help yourself ,
” 弗劳 卷心菜 微笑 ; “ 只是 帮助 你自己 ,

卷心菜夫人笑了笑：“随便吃吧。”

[ə; eɪ] [freʃ] [loʊfs] [ɒn][ðə; ði] ['pæntri] [ʃelf] . ” -
A fresh loaf's on the pantry shelf . ” 61
一个 新鲜的 面包的 在 这 食品储藏室 架子 . ” -

食品储藏室的架子上放着新鲜出炉的面包。”61

[eɪtʃ]
H
H

H

[ɪrz] ['æp(ə)l] , [lʌvd] [baɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld]
ERE'S Apple , loved by young and old
这是 苹果 , 喜爱 经过 年轻的 和 老的

ERE'S Apple，深受老少喜爱

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɜːθ] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ɪn][gəʊld] .
And sometimes worth his weight in gold .
和 有时 值得 他的 重量 在 金子 .

有时他简直价值连城。

[wiː; wi][heɪl][hɪm] [wɪð] [dɪ'laɪtɪd] [kraɪz]
We hail him with delighted cries
我们 冰雹 他 和 高兴极了 哭泣

我们欢呼雀跃地向他致敬

[wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [beɪkt] [ɪn][paɪz] . -

When	he	comes	to	us	,	baked	in	pies	.	62
什么时候	他	来	到	我们	,	烘焙	在	馅饼	.	-

当他来到我们身边时，就像被烤成馅饼一样。62

[piː]

P

P

P

- [hæz; həz][səʊ] ['meni] “ [aɪz]

INEAPPLE	has	so	many	“	eyes
-	有	所以	许多	“	眼睛

苹果有很多“眼睛”

” [juː; jʊ] ['kænɒt] [teɪk] [hɪm][baɪ] [sə'praɪz] ;

”	You	cannot	take	him	by	surprise	;
”	你	不能	拿	他	经过	惊喜	;

“你不能出其不意地攻击他；

[hiːz] [fʊl] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] , [θruː] [ænd; ənd] [θruː] ,

He's	full	of	sunshine	,	through	and	through	,
他是	满的	的	阳光	,	通过	和	通过	,

他浑身上下都散发着阳光般的光芒。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] [triːt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . -

And	always	has	a	treat	for	you	.	63
和	总是	有	一个	对待	为了	你	.	-

而且总会给你准备一份小礼物。63

[siː]

C

C

C

[ˌɔː'fiː] [sed] : “ [ai][mʌst; məst] ['riːəli] ['stʌdi]

OFFEE	said	:	“	I	must	really	study
咖啡	说	:	“	我	必须	真的	学习

奥菲说：“我真的必须好好学习。”

[tuː; tə][faɪnd] [waɪ] [maɪ] - ['mʌdi] .

To	find	why	my	complexion's	muddy	.
到	寻找	为什么	我的	-	浑	.

找出我肤色暗沉的原因。

[pə'hæps] [ɪts] ['əʊnli] [tæn] , [juː; jʊ] [nəʊ]

Perhaps	it's	only	tan	,	you	know
也许	它是	仅有的	棕褐色	,	你	知道

或许只是晒黑了而已，你知道的。

[ai][duː; də] [rʌn] [aʊt] [ˌbeə'hedɪd] [səʊ] ! ” -

I	do	run	out	bareheaded	so	!	”	64
我	做	跑步	出去	免冠	所以	!	”	-

我确实经常光着头跑出去！“64

[em]

M

M

M

[ɑː(r)] . [griːn] [tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm][dʒə'pæn] ,

R	.	Green	Tea	comes	from	Japan	,
拉	.	绿色的	茶	来	从	日本	,

R.绿茶产自日本，

[hiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rɪŋkld] ['lɪt(ə)l][mæn] ;
He's such a wrinkled little man ;
他是 这样的 一个 皱 小的 男人 ;

他真是个满脸皱纹的小个子男人;

[hiː; hi] [sez] : “ [maɪ] [tiː] [ɪz] ['veri] [naɪs] ,
He says : “ My tea is very nice ,
他 说道 : “ 我的 茶 是 非常 好的 ,

他说：“我的茶很好喝，

[wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv]['ʃʊgə(r)] , [mɪlk][ɔː(r)][aɪs] ? ” -
Will you have sugar , milk or ice ? ” 65
将要 你 有 糖 , 牛奶 或者 冰 ? ” -

您要加糖、牛奶还是冰？”65

[biː]
B
B

B

- [ə; eɪ] ['bɪədɪd] ['dʒentlmən] ,
ARLEY'S a bearded gentleman ,
- 一个 留着胡子的 绅士 ,

阿利是一位留着胡子的绅士。

[hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ][suːt][ɒv; əv]['gəʊldən][tæn] ;
He wears a suit of golden tan ;
他 穿着 一个 套装 的 金的 棕褐色 ;

他身穿一套金棕色的西装;

[ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz][hoʊmz][bəuθ] [iːst] [ænd; ənd] [west]
Though he has homes both east and west
尽管 他 有 房屋 两个都 东方 和 西方

虽然他在东西两地都有房产。

[hiː; hi] [lʌvz] [ðə; ði] ['preəri] [lændz][ðə; ði][best] . -
He loves the prairie lands the best . 66
他 爱 这 草原 土地 这 最好的 . -

他最喜欢草原。66

“ [ai]
“ I
“ 我

“我

['dɪnə] [keə(r)] , ” [sed] [blʌf] [skɒtʃ] [əʊt] ,
DINNA care , ” said bluff Scotch Oat ,
迪娜 关心 , ” 说 虚张声势 苏格兰威士忌 燕麦 ,

“DINNA 关心，”苏格兰燕麦先生说道。

“ [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] - ;
“ For dinner at a table d'hote ;
“ 为了 晚餐 在 一个 桌子 - ;

“在一家提供套餐的餐厅享用晚餐;

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['pɒrɪdʒ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [tiː] ,
A bowl of porridge and some tea ,
一个 碗 的 稀饭 和 一些 茶 ,

一碗粥和一些茶，

[æt; ət][həʊm] , [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . ” -
At home , are good enough for me . ” 67
在 家 , 是 好的 足够的 为了 我 . ” -

在家，对我来说就足够了。”67

“ [ai]
“ I
〃 我

“我

- ['el'el][bi:; bi] [grəʊn] [ʌp] ， ” [sed] ['kærəweɪ] ，
' LL be grown up ， ” said Caraway ，
- 二 是 生长 向上 ， ” 说 葛缕子 ，

“他会长大的，”卡拉威说。

“ [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv] [sku:l] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] ；
“ And out of school Thanksgiving Day ；
〃 和 出去 的 学校 感恩 天 ；

〃感恩节放假；

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ， [tu:] ， - [kɔ:z] [ju:; jʊ] [si:] ，
That's a good thing ， too ， ' cause you see ，
那就是 一个 好的 事物 ， 也 ， - 原因 你 看 ，

那也是件好事，因为你看，

[ðeɪ] [kænt] [meɪk] ['kʊkiz] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'i:] . ” -
They can't make cookies without me . ” 68
他们 不能 制作 曲奇饼 没有 我 . ” -

没有我，他们做不出饼干。”68

“ [əʊ]
“ O
〃 哦

“O

[ʊə(r)] ['fæmɪliz] [nɒt] [hɑ:d] [tu:; tə] [su:t] ，
UR family's not hard to suit ，
UR 家庭的 不是 难的 到 套装 ，

UR家族并不难适应，

” [sed] ['mɪsɪz] . [pi:tʃ] .
” Said Mrs . Peach .
〃 说 太太 . 桃 .

“桃子太太说道。”

“ [wɪr] ['sɪmp(ə)l] [fru:t] ；
“ We're simple fruit ；
〃 是 简单的 水果 ；

〃我们是普通的水果；

[wi:; wi] [laɪk] [məʊst] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['weðə(r)]
We like most any kind of weather
我们 喜欢 最多 任何 种类 的 天气

我们喜欢各种天气。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ， [ænd; ənd] [wɪr] [tə'geðə(r)] . ” -
If the sun shines ， and we're together . ” 69
如果 这 太阳 闪耀 ， 和 是 一起 . ” -

如果阳光灿烂，我们在一起。”69

[eɪtʃ]
H
H

H

- [nʌt] [lʊks] [rʌf] [ænd; ənd] [ru:d] ，
ICKORY Nut looks rough and rude ，
- 坚果 看起来 粗糙的 和 粗鲁的 ，

ICKORY 坚果看起来粗糙不堪，

[ɔːl'ðəʊ] [æt; ət] [hɑːt] [hiːz] ['veri] [gʊd] .
Although **at** **heart** **he's** **very** **good** **.**
虽然 在 心 他是 非常 好的 .

虽然他本性善良。

[ɪf] [wʌns][juː; jʊ][get][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [ʃel]
If **once** **you** **get** **inside** **his** **shell**
如果 一次 你 得到 里面 他的 壳

一旦你进入他的壳里

[jʊr; jər][ʃʊə(r)][tuː; tə][laɪk][hɪm] ['veri] [wel] . -
You're **sure** **to** **like** **him** **very** **well** **.** **70**
你是 当然 到 喜欢 他 非常 出色地 . -

你一定会非常喜欢他。70

[es]
S
S

S

[eɪd] ['kæktəs] : “ [ɒn][ðə; ði] ['dezət] [waɪld]
AID **Cactus** **:** **“** **On** **the** **desert** **wild**
援助 仙人掌 : “ 在 这 沙漠 荒野

援助仙人掌：“在沙漠荒野中

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nɔːti] [tʃaɪld] ,
I **used** **to** **be** **a** **naughty** **child** **,**
我 用过的 到 是 一个 淘气 孩子 ,

我以前是个淘气的孩子，

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ] [went] [tuː; tə]['bɜːrˌbæŋks] [skuːl] ,
But **since** **I** **went** **to** **Burbank's** **school** **,**
但 自从 我 去 到 伯班克的 学校 ,

但我去了伯班克的学校，

[aɪm] [gʊd] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][baɪ]['gəʊldən] [ruːl] . ” -
I'm **good** **,** **and** **live** **by** **Golden** **Rule** **.** **”** **71**
我是 好的 , 和 居住 经过 金的 规则 . ” -

我很好，并且奉行黄金法则。”71

“ [tiː]
“ **T**
“ T

“T

[hiː; hi] [bɔɪz] [ɔːl] [kɔːl][ˌem 'iː] - ['nɪgə(r)] [təʊ] , -
HE **boys** **all** **call** **me** **'** **Nigger** **Toe** **,** **'**
他 男孩们 全部 称呼 我 - 黑鬼 脚趾 , -

他们都叫我“黑鬼脚趾”。

” [brə'zɪl] [nʌt] [sed] ; “ [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [gəʊ]
” **Brazil** **Nut** **said** **;** **“** **I** **think** **I'll** **go**
” 巴西 坚果 说 ; “ 我 思考 患病的 去

巴西坚果说：“我想我会去。”

[bæk] [tuː; tə][brə'zɪl] ; - [tiː] [wʊd] [sɜːv] [ðem; ðəm] [raɪt]
Back **to** **Brazil** **;** **'** **t** **would** **serve** **them** **right**
后退 到 巴西 ; - t 会 服务 他们 正确的

回巴西去吧；他们活该。

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][pə'laɪt] . ” -
And **teach** **them** **to** **be** **more** **polite** **.** **”** **72**
和 教 他们 到 是 更多的 有礼貌的 . ” -

并教导他们更有礼貌。”72

[siː]
C
C

C

- [hæz; həz][ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] ,
OCOANUT has a funny face ,
- 有 一个 有趣的 脸 ,

OCOANUT长着一张滑稽的脸，

[aɪz] , [nəʊz][ænd; ənd] [maʊθ] [ɔːl][ɪn][wʌn] [pleɪs] ;
Eyes , nose and mouth all in one place ;
眼睛 , 鼻子 和 嘴 全部 在 一 地方 ;

眼睛、鼻子和嘴巴都在同一个地方；

[hiːz] ['ɔːlweɪz] ['bɪzi] ['selɪŋ] [mɪlk] ,
He's always busy selling milk ,
他是 总是 忙碌的 销售 牛奶 ,

他总是忙着卖牛奶。

[waɪl] ['mɪsɪz] . ['kəʊkəˌnʌt] [meɪks] [sɪlk] . -
While Mrs . Cocoanut makes silk . 73
尽管 太太 . 椰子 制作 丝绸 . -

椰子太太正在织丝绸。73

[es]
S
S

S

[eɪd] ['mɪsɪz] . ['piːnʌt] , [ɪn][ə; eɪ] ['flʌtə(r)] ,
AID Mrs . Peanut , in a flutter ,
援助 太太 . 花生 , 在 一个 扑 ,

花生太太惊慌失措地说道：

“ [aɪ][kwaɪt] [fə'gɒt] [tuː; tə][sɔːlt][ðə; ðɪ]['bʌtə(r)] ;
“ I quite forgot to salt the butter ;
“ 我 相当 忘了 到 盐 这 黄油 ;

我完全忘记在黄油里加盐了；

” [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['piːnʌt] ['tʃɪldrən] [sed] :
” The little Peanut children said :
” 这 小的 花生 孩子们 说 :

小花生们说：

“ [waɪ] [ðen] , ['mæmə] , [wiːl; wɪl][sɔːlt][ðə; ðɪ] [bred] . ” -
“ Why then , Mama , we'll salt the bread . ” 74
“ 为什么 然后 , 妈妈 , 出色地 盐 这 面包 . ” -

“那么，妈妈，我们就往面包上撒盐吧。”74

[es]
S
S

S

[eɪd] ['tʃesnʌt] : “ [aɪ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['lɪvɪŋ]
AID Chestnut : “ I work for my living
援助 板栗 : “ 我 工作 为了 我的 活的

艾德·切斯特纳特：“我靠劳动谋生

[aɪ] [stʌf] [ðə; ðɪ] ['tɜːkɪ] [ɒn] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .
I stuff the turkey on Thanksgiving .
我 东西 这 火鸡 在 感恩 .

感恩节那天我会把火鸡填馅。

[ɒn] ['wɪntə(r)] [deɪz] [aɪ] [wɜːk] [daʊn] [taʊn] ;
On winter days I work down town ;
在 冬天 天 我 工作 向下 镇 ;

冬天的时候我在市中心工作;

[jʊl] [nəʊ] [ˌem 'iː][baɪ][maɪ][kəʊt][ɒv; əv] [braʊn] . ” -
You'll know me by my coat of brown . ” 75
你会 知道 我 经过 我的 外套 的 棕色的 . ” -

你会通过我的棕色外套认出我。”75

[piː]
P
P

P

- [sed] : “ [aɪm][ʌp][səʊ] [haɪ]
ERSIMMON said : “ I'm up so high
- 说 : “ 我是 向上 所以 高的

厄西蒙说：“我感觉自己高高在上。”

[aɪ][kæn; kən] [riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði][skaɪ] .
I can reach out and touch the sky .
我 能 抵达 出去 和 触碰 这 天空 .

我可以伸手触摸天空。

” - ['pɒsəm] [sed] : “ [doʊnt] [riːtʃ] [tuː] [fɑː(r)] ,
” Bre'r Possum said : “ Don't reach too far ,
” - 负鼠 说 : “ 不 抵达 也 远的 ,

布雷尔·波瑟姆说：“不要伸手太远，

[juː; jʊ] [mait] [pʊt] [aʊt][ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [stɑː(r)] . ” -
You might put out a shining star . ” 76
你 可能 放 出去 一个 灼灼 星星 . ” -

你或许能点亮一颗闪亮的星星。”76

[es]
S
S

S

[eɪd] ['mɪstə(r)] . [gʊəd] : “ [jʊl] ['pleɪnli] [siː]
AID Mr . Gourd : “ You'll plainly see
援助 先生 . 葫芦 : “ 你会 显然 看

葫芦先生说：“你会清楚地看到

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['bɪzi] ['fæməli] ;
We are a busy family ;
我们 是 一个 忙碌的 家庭 ;

我们家很忙;

[wiː; wi] [gɪv] [juː; jʊ] ['bɔtlz] , [kʌps] [ænd; ənd] [θɪŋz] ,
We give you bottles , cups and things ,
我们 给 你 瓶子 , 杯子 和 事物 ,

我们会给你瓶子、杯子和其他东西，

[ænd; ənd] ['kɜːli] [vaɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪtaɪm] [rɪŋz] . ” -
And curly vines for playtime rings . ” 77
和 卷曲 藤蔓 为了 游戏时间 戒指 . ” -

还有可以用来做游戏圈的卷曲藤蔓。”77

[el]
L
L

L

['ɪtəl] , [waɪz] , [həʊm] - ['lʌvɪŋ] ['trʌfl]
ITTLE , wise , home - loving Truffle
小 ，明智的， 家 - 爱 松露

小松露，聪明，爱家

['nevə(r)] [lets] [hɪz; ɪz]['tempə(r)]['rʌf(ə)l] ;
Never lets his temper ruffle ;
绝不 让我们 他的 脾气 褶边 ;

他从不轻易发脾气;

[hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪz] [dʒʌst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
His home is just beneath the ground ,
他的 家 是 只是 下面 这 地面 ,

他的家就在地下。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] . -
And there he always may be found . 78
和 那里 他 总是 可能 是 成立 . -

人们总能在那里找到他。78

['dʌbljuː]
W
W

W

[ɪld] [greɪp] [dʒʌst] [lʌvz] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ]
ILD Grape just loves to run away
间质性肺病 葡萄 只是 爱 到 跑步 离开

ILD Grape 就喜欢逃跑

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] [wʊdz] [klaɪm] [ænd; ənd] [pleɪ] ;
And in the green woods climb and play ;
和 在 这 绿色的 树林 爬 和 玩 ;

在绿树成荫的树林里攀爬玩耍;

[jʊl] [nəʊ] [hɪm] [wen] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz]
You'll know him when among the trees
你会 知道 他 什么时候 之中 这 树木

当你身处树林中时，你就会认出他。

[hɪz; ɪz]['freɪgrənt] ['blɔsəmz] [sent] [ðə; ði] [briːz] . -
His fragrant blossoms scent the breeze . 79
他的 香 花朵 香味 这 微风 . -

他芬芳的花朵随风飘香。79

[tiː]
T
T

T

[hɒk] [mɪs] [greɪp] [fruːt] [ɪz] ['veri] [jʌŋ]
HOUGH Miss Grape Fruit is very young
霍夫 错过 葡萄 水果 是 非常 年轻的

虽然葡萄柚小姐还很年轻

[hɜː(r); hə(r)] ['preɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] ['evri] [tʌŋ] ;
Her praises are on every tongue ;
她 赞扬 是 在 每一个 舌头 ;

她的美名传遍四方;

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['trævlz] ['evriweə(r)]
And though she travels everywhere
和 尽管 她 旅行 到处

尽管她周游世界

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['veri] ['mɒdɪst] [eə(r)] . -

She	has	a	very	modest	air	.	80
她	有	一个	非常	谦虚的	空气	.	-

她举止非常谦逊。80

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] ['leməns] ['evri] ['sʌmə(r)] [gəʊ]

HE	Lemons	every	summer	go
他	柠檬	每一个	夏天	去

每年夏天，柠檬都会去

[ɪn] [gruːps] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ][waɪld] [west] [ʃəʊ] ;

In	groups	to	see	the	Wild	West	Show	;
在	团体	到	看	这	荒野	西方	展示	;

结伴观看西部牛仔表演;

[kʌm] [reɪn][ɔː(r)] [ʃaɪn] , [ðeɪ] ['nevə(r)] [steɪ]

Come	rain	or	shine	,	they	never	stay
来	雨	或者	闪耀	,	他们	绝不	停留

无论晴雨，他们从不停留

[æt; ət][həʊm][ɒn]['eni]['sɜːkəs][deɪ] . -

At	home	on	any	circus	day	.	81
在	家	在	任何	马戏团	天	.	-

在家就像马戏团一样热闹。81

[em]

M
M

M

['ɪzɪz] ['kɒtn] [ɪz][ə; eɪ]['feəri] [kwiːn]

ISS	Cotton	is	a	fairy	queen
国际空间站	棉布	是	一个	仙女	女王

ISS Cotton是一位仙女女王

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [waɪt] [dres] [ɔːl] [trɪmd] [wɪð] [griːn] ;

In	her	white	dress	all	trimmed	with	green	;
在	她	白色的	裙子	全部	修剪过的	和	绿色的	;

她身穿白色连衣裙，裙边饰以绿色;

[tuː; tə]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] ['evriweə(r)]

To	other	children	everywhere
到	其他	孩子们	到处

致世界各地的其他孩子

[ʃiː; ʃi][sendz] [sʌtʃ] ['prɪti] [kləʊðz] [tuː; tə][weə(r)] . -

She	sends	such	pretty	clothes	to	wear	.	82
她	发送	这样的	漂亮的	衣服	到	穿	.	-

她寄来的衣服真漂亮。82

[em]

M
M

M

['ɪzɪz] ['ɒrɪndʒ] [sed] : “ [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [nəʊ]

ISS	Orange	said	:	“	I'd	like	to	know
国际空间站	橙子	说	:	“	ID	喜欢	到	知道

ISS Orange说：“我想知道

[ðəʊz] ['prɪti] ['maʊntən] [g'ɜ:lz] [kɔ:ld] - [snəʊ] ; - ”
Those pretty mountain girls called ' Snow ; ' ”
那些 漂亮的 山 女孩们 称为 - 雪 ; - ”

那些名叫“雪”的美丽山中姑娘；

“ [doʊnt] , ” [sed] [hɜ:(r); hə(r)][dæd] , “ [ɔ:(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [lɒst] ;
“ Don't , ” said her Dad , “ or we are lost ;
“ 不 , ” 说 她 爸爸 , “ 或者 我们 是 丢失的 ;

“别，”她爸爸说，“否则我们就迷路了；

['ðer] ['relətɪvz] [ɒv; əv][sɜ:(r)][dʒæk] [frɒst] . ” -
They're relatives of Sir Jack Frost . ” 83
它们是 亲属 的 先生 杰克 霜 . ” -

他们是杰克·弗罗斯特爵士的亲戚。”83

[em]
M
M

M

['ɪzɪz] ['bi:tʃnʌt] [weəz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['bɒnɪt]
ISS Beechnut wears a pretty bonnet
国际空间站 山毛榉果 穿着 一个 漂亮的 引擎盖

ISS Beechnut 戴着一顶漂亮的帽子

[wɪð] ['lɪt(ə)l] ['fʌzi] ['feðər] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] .
With little fuzzy feathers on it .
和 小的 模糊 羽毛 在 它 .

上面长着一些毛茸茸的小羽毛。

[ʃi:z] ['veri] [swi:t] , [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [gʊd] ;
She's very sweet , and always good ;
她是 非常 甜的 , 和 总是 好的 ;

她人很好，一直都很乖；

[hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [di:p] , [waɪld] wood84
Her home is in the deep , wild wood84
她 家 是 在 这 深的 , 荒野 wood84

她的家在幽深的森林里84

“ [ai]
“ I
“ 我

“我

[wɜ:k] , ” [sed] ['dʒi:niəl]['mɪsɪz] . [wi:t] ,
WORK , ” said genial Mrs . Wheat ,
工作 , ” 说 和蔼可亲 太太 . 小麦 ,

“工作，”和蔼可亲的惠特太太说道。

“ [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] ;
“ To give the world enough to eat ;
“ 到 给 这 世界 足够的 到 吃 ;

“让全世界的人都有足够的食物；

[aɪm] ['ɔ:lweɪz] ['hæpi] [wen] [ðeəz; ðəz] [bred]
I'm always happy when there's bread
我是 总是 快乐的 什么时候 有 面包

只要有面包，我总是很开心。

[ɪ'nʌf] , [səʊ] ['evri] [tʃaɪld][ɪz] [fed] . ” -
Enough , so every child is fed . ” 85
足够的 , 所以 每一个 孩子 是 美联储 . ” -

足够了，这样每个孩子都能吃饱。”85

[siː]
C
C

C

['ɪtrɒn] [ɪz] ['veri] [plʌmp] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
ITRON is very plump and round ,
伊特龙 是 非常 丰满 和 圆形的 ,

ITRON 非常丰满圆润，

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [rəʊl] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ;
He likes to roll upon the ground ;
他 点赞 到 卷 之上 这 地面 ;

他喜欢在地上打滚；

[kʌm] [reɪn] [ɔː(r)] [ʃaɪn] [hiːz] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] ,
Come rain or shine he's always happy ,
来 雨 或者 闪耀 他是 总是 快乐的 ,

无论晴雨，他总是很开心。

[ə; eɪ] [naɪs] , [kən'tentɪd] ['lɪt(ə)l] ['tʃæpi] . -
A nice , contented little chappie . 86
一个 好的 , 满足 小的 家伙 . -

一个可爱又满足的小家伙。86

[siː]
C
C

C

- ['dɪəli] [lʌvz] [tuː; tə] [gəʊ]
RANBERRY dearly loves to go
- 亲爱的 爱 到 去

RANBERRY非常喜欢去

['weɪdɪŋ] [ɪn] ['pleɪsɪz] [wet] [ænd; ənd] [ləʊ] ;
Wading in places wet and low ;
涉水 在 地方 湿的 和 低的 ;

在潮湿低洼的地方涉水；

[ʃiː; ʃi] [weəz] [sɒft] [gaʊnz] [ɒv; əv] ['deɪnti] [flɒs]
She wears soft gowns of dainty floss
她 穿着 柔软的 礼服 的 纤巧 牙线

她身着轻柔飘逸的丝绒长裙。

[meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['prɪti] ['jeləʊ] [mɒs] . -
Made of the pretty yellow moss . 87
制成 的 这 漂亮的 黄色的 苔藓 . -

由漂亮的黄色苔藓制成。87

[es]
S
S

S

[eɪd] ['ɪndiən] [kɔːn] : “ [aɪm] [hiːp] [rɪtʃ] [breɪv] ,
AID Indian Corn : “ I'm heap rich brave ,
援助 印度 玉米 : “ 我是 堆 富有的 勇敢的 ,

援助印第安玉米：“我非常富有，也很勇敢，

[mʌtʃ] ['ʃaɪni] [gəʊld] [ai] [meɪk] [ænd; ənd] [seɪv] .
Much shiny gold I make and save .
很多 闪亮的 金子 我 制作 和 节省 .

我赚了很多闪闪发光的金子，然后把它们存了起来。

" [səʊ] [skwɔː] [kɔːn] [went] [ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bɒnɪt] ,
" So Squaw Corn went and bought a bonnet ,
" 所以 印第安女人 玉米 去 和 买 一个 引擎盖 ,

于是，玉米夫人就去买了一顶帽子。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɪlk] [gaʊn] [wɪð] ['tæslz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] . -
And a silk gown with tassels on it . 88
和 一个 丝绸 袍 和 流苏 在 它 . -

还有一件带有流苏的丝绸长袍。88

[en]
N
N

N

[ɔːrθ] [wɪnd] [keɪm] ['wɪslɪŋ] [baɪ] [wʌn] [deɪ]
ORTH Wind came whistling by one day
正交 风 来了 吹口哨 经过 一 天

有一天，ORTH 风呼啸而过

[weə(r)] [ðə; ði] [tə'mɑːtəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [pleɪ] ;
Where the Tomatoes were at play ;
在哪里 这 西红柿 是 在 玩 ;

番茄们玩耍的地方；

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðəʊz] ['tʃɪldrən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fraɪt]
It gave those children such a fright
它 给予 那些 孩子们 这样的 一个 惊吓

这可把那些孩子吓坏了。

[ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)] ['blæŋkɪts] [ɒn] [ðæt] [naɪt] . -
They put their blankets on that night . 89
他们 放 他们的 毯子 在 那 夜晚 . -

那天晚上他们盖上了毯子。89

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['ɒdɪst] [tʃaɪld] — [wen] [ɔːl] [ɪz] [sed] —
HE oddest child — when all is said —
他 最奇怪的 孩子 — 什么时候全部 是 说 —

总而言之，他是最古怪的孩子——

[ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪv] [met] , [ɪz] [ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] [bred] ;
Of those we've met , is St . John's Bread ;
的 那些 我们已经 遇见 , 是 英石 . 约翰的 面包 ;

在我们遇到的那些人中，有圣约翰面包店；

[hiːz] ['spæniʃ] , [səʊ] [aɪv] [ˌʌndə'stʊd] ,
He's Spanish , so I've understood ,
他是 西班牙语 , 所以 我已经 理解 ,

他是西班牙人，所以我听懂了。

[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [fuːd] [ðæts] ['veri] [gʊd] . -
And makes a food that's very good . 90
和 制作 一个 食物 那就是 非常 好的 . -

而且做出来的食物非常好吃。90

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['nʌtmeg] ['tʃɪldrən] [ræn] [ə'weɪ]
HE **Nutmeg** **children** **ran** **away**
他 肉豆蔻 孩子们 跑 离开

肉豆蔻的孩子们逃跑了

[tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði] [kʊk] [ɒn] ['beɪkɪŋ] [deɪ] .
To **tease** **the** **cook** **on** **baking** **day** **.**
到 逗 这 厨师 在 烘烤 天 .

在烘焙日戏弄厨师。

[sed] ['mʌðə(r)] ['nʌtmeg] , [ɪn] [sə'praɪz] :
Said **Mother** **Nutmeg** **,** **in** **surprise** **:**
说 母亲 肉豆蔻 , 在 惊喜 :

肉豆蔻妈妈惊讶地说:

“ [waɪ] !
“ **Why** **!**
“ 为什么 !

“为什么!

[huː] [wɪl] [spaɪs] [ðə; ði] ['kʌstəd] [paɪz] ? -
Who **will** **spice** **the** **custard** **pies** **?** **91**
WHO 将要 香料 这 蛋奶冻 馅饼 ? -

谁来给蛋奶馅饼加香料? 91

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['pʌmpkɪn] ['tʃɪldrən] , ['evriwʌn] ,
HE **Pumpkin** **children** **,** **everyone** **,**
他 南瓜 孩子们 , 每个人 ,

南瓜孩子们，大家好!

[ɒn] ['hæləu'iːn] [gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ;
On **Hallowe'en** **go** **out** **for** **fun** **;**
在 万圣节 去 出去 为了 乐趣 ;

万圣节出去玩;

[wɪð] [dʒæk] [oʊ'lænˌtɜːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kruː]
With **Jack** **o'lantern** **and** **his** **crew**
和 杰克 灯笼 和 他的 全体人员

杰克南瓜灯和他的伙伴们

[ðeɪ] [faɪnd] [sʌtʃ] ['dʒɒli] [θɪŋz] [tuː; tə] [duː; də] . -
They **find** **such** **jolly** **things** **to** **do** **.** **92**
他们 寻找 这样的 快乐的 事物 到 做 . -

他们总能找到很多快乐的事情去做。92

['dʌbljuː]
W
W

W

[hen] [dʒæk] [frɒst] [sed] : “ [naʊ] , ['tʃɪldrən] [ɔːl] ,
HEN **Jack** **Frost** **said** **:** **“** **Now** **,** **children** **all** **,**
母鸡 杰克 霜 说 : “ 现在 , 孩子们 全部 ,

杰克·弗罗斯特说:“现在，所有孩子们，

[gəʊ] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['snəufleiks] [fɔːl] ,
Go **in** **before** **the** **snowflakes** **fall** **,**
去 在 前 这 雪花 落下 ,

趁雪花还没落下赶紧进去。

" ['pɑːsnɪp] [dɪ'kleəd] [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [snəʊ]
" Parsnip declared he liked the snow
" 欧防风 声明 他 喜欢 这 雪

欧芹宣称他喜欢雪

[tuː; tə]['kʌvə(r)][hɪm] , [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][gəʊ] . -
To cover him , and didn't go . 93
到 覆盖 他 , 和 没有 去 . -

为了掩护他，他没有去。93

[es]
S
S

S

[ɪr] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔːlnʌt] , ['pɒmpəs] , [fæt] ,
IR English Walnut , pompous , fat ,
红外光谱 英语 核桃 , 傲慢 , 胖的 ,

IR 英国核桃，浮夸，肥腻，

[ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['ærɪstəkræt] .
Is quite a great aristocrat .
是 相当 一个 伟大的 贵族 .

是一位相当了不起的贵族。

[hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] ['veri] [əʊld] ;
His family is very old ;
他的 家庭 是 非常 老的 ;

他家祖祖辈辈都很老了;

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['baɪb(ə)l] [taɪmz] , [wɪr] [təʊld] . -
They lived in Bible times , we're told . 94
他们 居住地 在 圣经 时代 , 是 讲述 . -

据说他们生活在圣经时代。94

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['pɒpkɔːn] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][dɪə(r)]
HE Popcorn children are so dear
他 爆米花 孩子们 是 所以 亲爱的

爆米花的孩子们真可爱

[ðeɪ] [steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɔːl] [θruː] [ðə; ði][jɪə(r)] ;
They stay with us all through the year ;
他们 停留 和 我们 全部 通过 这 年 ;

它们一年四季都和我们在一起;

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [dɑːns] [ɪn] [dresɪz] [waɪt]
They like to dance in dresses white
他们 喜欢 到 舞蹈 在 连衣裙 白色的

她们喜欢穿着白色连衣裙跳舞。

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['əʊpən]['faɪə(r)][æt; ət] [naɪt] . -
Around the open fire at night . 95
大约 这 打开 火 在 夜晚 . -

夜晚围坐在篝火旁。95

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

['æp(ə)l] -
Apple **62**
苹果 -

苹果62

['lemən] -
Lemon **81**
柠檬 -

柠檬81

['ɑːtɪtʃəʊk] - ['letɪs] -
Artichoke **43** **Lettuce** **11**
朝鲜蓟 - 莴苣 -

朝鲜蓟 43 生菜 11

[ə'spærəgəs] - ['mʌskˌmelən] -
Asparagus **14** **Muskmelon** **44**
芦笋 - 甜瓜 -

芦笋 14 甜瓜 44

[bə'nɑːnə] - ['mʌstəd] -
Banana **57** **Mustard** **47**
香蕉 - 芥末 -

香蕉 57 芥末 47

['bɑːli] - ['nɪgə(r)] [təʊ] ([brə'zɪl] [nʌt]) -
Barley **66** **Nigger** **Toe** **(** **Brazil** **Nut** **)** **72**
大麦 - 黑鬼 脚趾 (巴西 坚果) -

大麦 66 黑鬼脚趾（巴西坚果）72

['biːtʃnʌt] - ['nʌtmeg] -
Beechnut **84** **Nutmeg** **91**
山毛榉果 - 肉豆蔻 -

山毛榉坚果 84 肉豆蔻 91

[biːt] - ['ɒlɪv] -
Beet **33** **Olive** **46**
甜菜 - 橄榄 -

甜菜根 33 橄榄 46

['blækbəri] - ['ɒrɪndʒ] -
Blackberry **40** **Orange** **83**
黑莓 - 橙子 -

黑莓40 橙83

['bluːbəri] - ['ɔɪstə(r)][plɑːnt] -
Blueberry **32** **Oyster** **Plant** **42**
蓝莓 - 牡蛎 植物 -

蓝莓 32 牡蛎植物 42

['brʌs(ə)lz] [spraʊt] - ['pɑːsli] -
Brussels **Sprout** **38** **Parsley** **30**
布鲁塞尔 发芽 - 香菜 -

抱子甘蓝 38 欧芹 30

['bʌt(ə)n] ['mʌʃrʊmz] - ['pɑːsnɪp] -
Button **Mushrooms** **13** **Parsnip** **93**
按钮 蘑菇 - 欧防风 -

蘑菇 13 欧防风 93

['kæbɪdʒ] - [piːtʃ] -
Cabbage **61** **Peach** **69**
卷心菜 - 桃 -

卷心菜 61 桃子 69

['kæktəs] - ['piːnʌt] -

Cactus	**71**	**Peanut**	**74**
仙人掌	-	花生	-

仙人掌 71 花生 74

['kærəweɪ] -

Caraway	**68**
葛缕子	-

葛缕子68

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大地母亲的孩子们：水果和(Mother Earth's Children The Frolics of the)

[peə(r)] -
Pear **56**
梨 -

梨 56

['kærəgiːn] - [pɜːl] ['ʌnjən] -
Carrageen **41** **Pearl** **Onion** **20**
卡拉胶 - 珍珠 洋葱 -

卡拉胶 41 珍珠洋葱 20

['kærəts] - [pə'sɪmən] -
Carrots **19** **Persimmon** **76**
胡萝卜 - 柿子 -

胡萝卜 19 柿子 76

['kæʃuː] - ['paɪnæp(ə)l] -
Cashew **58** **Pineapple** **63**
腰果 - 菠萝 -

腰果 58 菠萝 63

['kɒliflaʊə(r)] - [plʌm] -
Cauliflower **48** **Plum** **49**
菜花 - 李子 -

花椰菜 48 李子 49

['seləri] -
Celery **18**
芹菜 -

芹菜 18

['pɒmɪgrænɪt] -
Pomegranate **59**
石榴 -

石榴 59

['tʃeriz] - ['pɒpkɔːn] -
Cherries **22** **Popcorn** **95**
樱桃 - 爆米花 -

樱桃 22 爆米花 95

['tʃesnʌt] - [pə'teɪtəʊ] -
Chestnut **75** **Potato** **25**
板栗 - 土豆 -

栗子 75 土豆 25

['tʃɪkəri] - ['pʌmpkɪn] -
Chicory **34** **Pumpkin** **92**
菊苣 - 南瓜 -

菊苣 34 南瓜 92

['sɪtrən] - [kwɪns] -
Citron **86** **Quince** **55**
香橼 - 榲 -

香橼 86 榅桲 55

['kəʊkəˌnʌt]	-
Cocoanut	**73**
椰子	-

椰子73

['rædɪʃ] [naɪn]	
Radish	**9**
萝卜	9

萝卜 9

['kɒfi]	-	['rɑːzbəri]	-
Coffee	**64**	**Raspberry**	**26**
咖啡	-	覆盆子	-

咖啡 64 覆盆子 26

['kɒtn]	-	[red] ['pepə(r)]	-
Cotton	**82**	**Red Pepper**	**28**
棉布	-	红色的 胡椒	-

棉花 82 红辣椒 28

['krænbəri]	-	['ruːbɑːb]	-
Cranberry	**87**	**Rhubarb**	**10**
蔓越莓	-	大黄	-

蔓越莓 87 大黄 10

['kjuːkʌmbə(r)]	-
Cucumber	**29**
黄瓜	-

黄瓜 29

[raɪs]	-
Rice	**36**
米	-

米饭 36

['kʌrənts]	-	['ruːtəbeɪgə]	['tɜːnɪp]	-
Currants	**37**	**Rutabaga**	**Turnip**	**39**
醋栗	-	芜菁甘蓝	芜菁	-

醋栗 37 芜菁甘蓝 39

['dændɪlaɪən]	-	[skɒtʃ]	[əʊt]	-
Dandelion	**11**	**Scotch**	**Oat**	**67**
蒲公英	-	苏格兰威士忌	燕麦	-

蒲公英 11 苏格兰燕麦 67

[eg] [plɑːnt]	-	['spæniʃ]	['ʌnjən]	-
Egg Plant	**52**	**Spanish**	**Onion**	**12**
蛋 植物	-	西班牙语	洋葱	-

茄子 52 西班牙洋葱 12

['endaɪv; 'endɪv]	-	['spɪnɪtʃ]	-
Endive	**18**	**Spinach**	**16**
苣荬菜	-	菠菜	-

菊苣 18 菠菜 16

['ɪŋglɪʃ]	['wɔːlnʌt]	-	[strɪŋ]	[biːn]	-
English	**Walnut**	**94**	**String**	**Bean**	**24**
英语	核桃	-	细绳	豆	-

英国胡桃木 94 四季豆 24

[fɪg]	-	[ˌes 'tiː] .	[dʒɒnz]	[bred]	-
Fig	**35**	**St .**	**John's**	**Bread**	**90**
如图	-	英石 .	约翰的	面包	-

图 35 圣约翰面包 90

['gɑːlɪk] - ['ʃʊgə(r)] [keɪn] -
Garlic **50** **Sugar** **Cane** **60**
蒜 - 糖 甘蔗 -

大蒜 50 甘蔗 60

['gʊzbəri] - ['sʌmə(r)] [skwɒʃ] -
Gooseberry **23** **Summer** **Squash** **53**
醋栗 - 夏天 壁球 -

醋栗 23 夏南瓜 53

[gʊəd] - [tə'mɑːtəʊ] -
Gourd **77** **Tomato** **89**
葫芦 - 番茄 -

葫芦 77 番茄 89

[greɪp] [fruːt] - ['trʌfl] -
Grape **Fruit** **80** **Truffle** **78**
葡萄 水果 - 松露 -

葡萄柚 80 松露 78

[griːn] ['ʌnjən] [naɪn]['vedʒtəb(ə)l] ['mærəʊ] -
Green **Onion** **9** **Vegetable** **Marrow** **53**
绿色的 洋葱 9 蔬菜 骨髓 -

青葱 9 蔬菜 西葫芦 53

[griːn] [piː] - ['wɔːtə(r)] [kres] -
Green **Pea** **15** **Water** **Cress** **21**
绿色的 豌豆 - 水 豆瓣菜 -

青豆 15 西洋菜 21

[griːn] ['pepə(r)] - ['wɔːtəmelən] -
Green **Pepper** **28** **Watermelon** **45**
绿色的 胡椒 - 西瓜 -

青椒 28 西瓜 45

[griːn] [tiː] - [wiːt] -
Green **Tea** **65** **Wheat** **85**
绿色的 茶 - 小麦 -

绿茶 65 小麦 85

['gʌmbəʊ] - [waɪt] ['tɜːnɪp] -
Gumbo **31** **White** **Turnip** **27**
秋葵汤 - 白色的 芜菁 -

秋葵浓汤 31 白萝卜 27

['hɪkəri] [nʌt] - [waɪld] [greɪp] -
Hickory **Nut** **70** **Wild** **Grape** **79**
山核桃 坚果 - 荒野 葡萄 -

山核桃 70 野葡萄 79

['hɔːsrædɪʃ] - [waɪld] ['strɔːbəri] -
Horseradish **38** **Wild** **Strawberry** **17**
辣根 - 荒野 草莓 -

辣根 38 野草莓 17

['hʌbəd] [skwɒʃ] - [jæm] -
Hubbard **Squash** **54** **Yam** **51**
哈伯德 壁球 - 薯 -

哈伯德南瓜 54 山药 51

['ɪndiən] [kɔːn] -
Indian **Corn** **88**
印度 玉米 -

印度玉米 88

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神